

USA office: Fontana **AUS** office: Truganina **GBR** office: Ipswich **ITA** office: Milano **POL** office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Höltingbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville

If you're having difficulty, our friendly
customer team is always here to help.



USA:cs.us@costway.com
AUS:cs.au@costway.com
GBR:cs.uk@costway.com
ITA:cs.it@costway.com

POL:sklep@costway.com
DEU:cs.de@costway.com
FRA:cs.fr@costway.com
ESP:cs.es@costway.com

Air Cooler
Luftkühler
Refroidisseur d'Air
Aire Acondicionado
Condizionatore d'Aria
Klimatyzor

ES10329DE

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickungsgefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

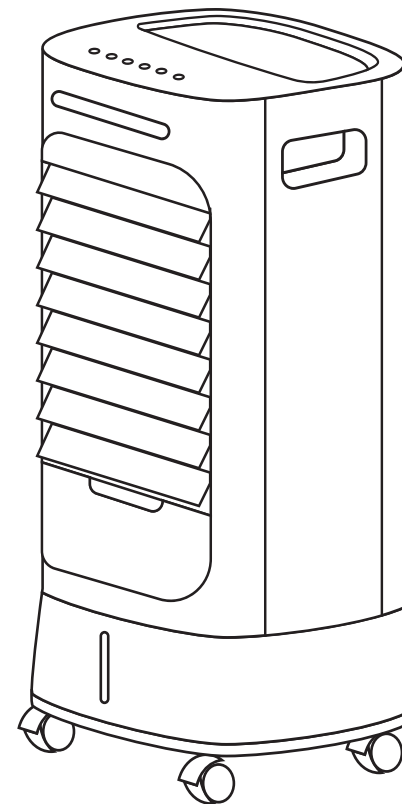
- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

PL



Zanim Zacziesz

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci, gdyż stwarzają potencjalne ryzyko zadławienia.



EN Notes regarding the operating manual

Symbols



Warning of electrical voltage

This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to electrical voltage.



Warning

This signal word indicates a hazard with an average risk level which, if not avoided, can result in serious injury or death.



Caution

This signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, can result in minor or moderate injury.

Note

This signal word indicates important information (e.g. material damage), but does not indicate hazards.



Info

Information marked with this symbol helps you to carry out your tasks quickly and safely.



Follow the manual

Information marked with this symbol indicates that the operating manual must be observed.

Safety

Read this manual carefully before starting or using the device. Always store the manual in the immediate vicinity of the device or its site of use!



Warning

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the device in potentially explosive rooms.
- Do not use the device in aggressive atmosphere.
- Set the device up in an upright and stable position.
- Let the device dry out after a wet clean. Do not operate it when wet.
- Do not use the device with wet or damp hands.
- Do not expose the device to directly squirting water.
- Never insert any objects or limbs into the device.
- Do not cover or transport the device during operation.
- Do not sit on the device.
- This appliance is not a toy! Keep away from children and animals.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Check accessories and connection parts for possible damage prior to every use of the device. Do not use any defective devices or device parts.
- Ensure that all electric cables outside of the device are protected from damage (e.g. caused by animals).
- Never use the device if electric cables or the power connection are damaged!
- The electrical connection must correspond to the specifications in the technical data chapter.
- Insert the mains plug into a properly secured mains socket.
- Observe the device's power input, cable length and intended use when selecting extensions to the power cable. Completely unroll extension cables. Avoid electrical overload.
- Before carrying out maintenance, care or repair work on the device, remove the mains plug from the mains socket. Hold onto the mains plug while doing so.
- Switch the device off and disconnect the power cable from the mains socket when the device is not in use.
- Do not under any circumstances use the device if you detect damages on the mains plug or power cable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the qualified persons in order to avoid a hazard.
- Defective power cables pose a serious health risk!
- When positioning the device, observe the minimum distances from walls and other objects as well as the storage and operating conditions specified in the technical data chapter.
- Make sure that the air inlet and outlet are not obstructed.
- Make sure that the suction side is kept free of dirt and loose objects.
- Do not remove any safety signs, stickers or labels from the device. Keep all safety signs, stickers and labels in legible condition.
- Only transport the device in an upright position with an emptied water tank.
- Empty the water tank before transport and storage. Do not drink the water. Health hazard!
- Only fill the water tank with fresh drinking water, ice cubes made of fresh drinking water and / or suitable ice packs.
- Ice packs are not toys. Keep away from children and animals.

Intended use

Information marked with this symbol helps you to carry out your tasks quickly and safely.

- living spaces
- museums
- warehouses and archives
- libraries
- call centres and computer rooms

Improper use

- Do not place the device on wet or flooded ground.
- Do not place any objects, e.g. clothing, on the device.
- Do not use the device outdoors.
- Any unauthorised modifications, alterations or structural changes to the device are forbidden.
- Any operation other than as described in this manual is prohibited.

Personnel qualifications

People who use this device must:

- Be aware of the dangers that occur when working with electric devices in damp areas.

Residual risks



Warning of electrical voltage

Work in the electrical components must only be carried out by specialist technicians.



Warning of electrical voltage

Before any work on the device, remove the mains plug from the mains socket!
Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.



Warning

The liquid inside the ice packs can be harmful to health!
If the liquid was swallowed, immediately seek medical attention.
If the liquid came into contact with your eyes, rinse with water and immediately consult an ophthalmologist.



Warning

Dangers can occur at the device when it is used by untrained people in an unprofessional or improper way!
Observe the personal qualifications!



Warning

The device is not a toy and does not belong in the hands of children.



Warning

People who use this device must:

Do not leave the packaging lying around. Children may use it as a dangerous toy.

Note

Do not operate the device without an inserted air filter! Without the air filter, the inside of the device will be heavily contaminated. This could reduce the performance and result in damage to the device.

Behaviour in the event of an emergency

1. Switch off the device.
2. In an emergency, disconnect the device from the mains feed-in: Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
3. Do not reconnect a defective device to the mains.

Information about the device

Description of the device

The air cooler lowers the room temperature to a comfortable degree by ventilating cooling.

The device is filled with cold water or optionally with ice cubes and /or ice packs in order to cool down the incoming warm air at the filter and to blow out the cold air thus generated via the fan.

Besides its cooling function, the device can also be used for air freshening: thanks to an integrated air filter and the filter's honeycomb structure, the sucked-in air is filtered.

The fan speed can be set to three stages.

The discharge direction of the cooled air can be manually adjusted via the ventilation flaps as well as via the optionally selectable automatic swing mode.

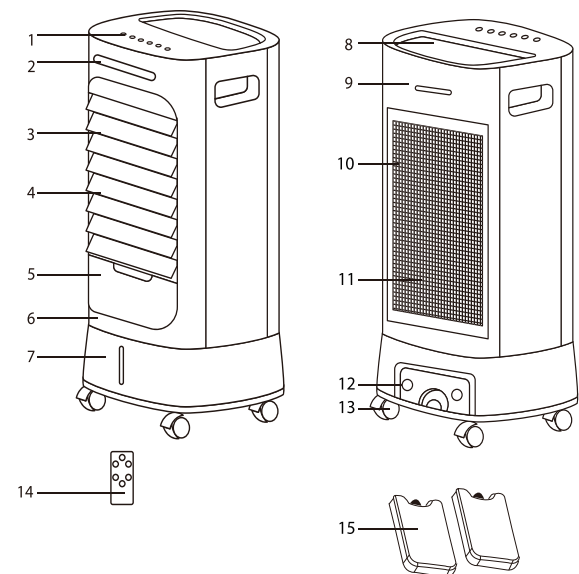
The device has a night mode enabling ultra-silent operation at bedtime.

The device can be operated via the control panel at the device or via the infrared remote control.

Moreover, using the timer function, the device can be switched off automatically with time delay.

The device is equipped with an overheating protection that switches off the air cooler in case of overheating.

Device Diagram



No.	Designation
1	Control panel
2	Display panel
3	Vertical air outlet
4	Horizontal air outlet
5	Cover for water tank
6	Front housing
7	Water level indicator
8	Top cover
9	Rear housing
10	Air filter
11	Honeycomb filter
12	Power cord rewinder panel
13	Castors
14	Remote control
15	Ice packs

Transport and storage

Note

If you store or transport the device improperly, the device may be damaged. Note the information regarding transport and storage of the device.

Transport

To make the device easier to transport, it is fitted with wheels.
To make the device easier to transport, it is fitted with a carry handle.

Before transporting the device, observe the following:

- Switch the device off.
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- Do not use the power cable to drag the device.
- Only wheel the device on a level and smooth surface.

After transporting the device, observe the following:

- Set up the device in an upright position after transport.

Storage

Before storing the device, observe the following:

- Empty and clean the water tank prior to storage.
- Allow the honeycomb filter to dry prior to storage. Otherwise the device may distribute a musty smell after restart.

When the device is not being used, observe the following storage conditions:

- Dry and protected from frost and heat;
- In an upright position where it is protected from dust and direct sunlight;
- With a cover to protect it from invasive dust if necessary;
- Place no further devices or objects on top of the device to prevent it from being damaged.
- Remove batteries(not included) from the remote control.

Start-up

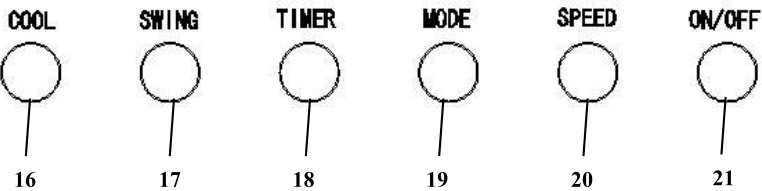
Do not use the air cooler near curtains or other inflammable places, the spacing is at least 0.5m.

Operation

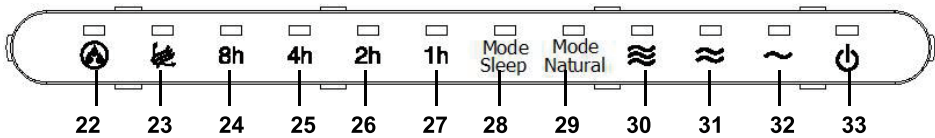
- Avoid open doors and windows.

Operation elements

Control panel



Display panel



No.	Designation	Meaning
16	Cooling button	Switching the air cooling mode on or off
17	Oscillation button	Switching the swing function on or off
18	Timer button	Switching the swing function on or off 1h to 15h
19	Mode button	Selection button for natural and sleep mode
20	Speed button	Setting the fan speed
21	On/Off button	Switching the device on or off
22	Cooling LED	Illuminated when air cooling mode is activated Flashes when water tank is less than 2L
23	Oscillation LED	Illuminated when swing function is activated

24	Hours LEDs: 8h	Indication of the number of hours of the activated timer. Detailed information see below timer setting
25	Hours LEDs: 4h	
26	Hours LEDs: 2h	
27	Hours LEDs: 1h	
28	Mode LEDs: Sleep wind mode	Indication of the selected operating mode: Normal wind mode (no display) / Natural wind mode / sleep wind mode
29	Mode LEDs: Natural wind mode	
30	Fan stage LEDs: High	Fan speed indication
31	Fan stage LEDs: Medium	
32	Fan stage LEDs: Low	
33	On/Off LED	Illuminated during operation

Switching the device on

Once you have completely installed the device, you can switch it on. When the power is switched on, all LED lights will be on for about 1 second. At the same time, there will be a long buzzer. After that, all LED lights will be off and go into standby mode.

Press the On/Off button (21)

- The device starts in air cooling, enter the natural mode for the first time. In case of initial start-up the swing function is also activated.
- Start for the first time, default is low wind speed(flash 32), normal wind mode(no display).

After the air cooler is used, you can switch it off.

Press the On/Off button (21)

Memory function

If you switch the device back on after initial start-up, the settings selected for the operating mode are saved. Any activated timer will not be saved in the device. If the power is cut off, the memory is cleared.

Setting the operating mode

The device comes with the following operating modes:

- Normal wind mode
- Natural wind mode
- Sleep wind mode

Cooling function

This button is valid when the machine is on or in the reservation state.

Press this button to turn on the cooling function, and then press the cooling function to cancel it.

- When the cooling function is on and the water level switch is closed, the pump works.
- When the cooling function is turned off to start, the pump is started according to the rule of "work 3s→ stop 3s→ work 3s→ stop 3s→ continuous operation".
- When the water tank is short of water during the cooling operation or when the cooling function is on, the buzzer will sound for 3 times and Cooling LED will blink at 1Hz until the cooling function is cancelled or the power is cut off.
- After the water shortage alarm, if the water is refilled, the alarm will stop, but the cooling function needs to be manually turned on again.

Note

With an empty water tank the pump switches off automatically.
The Cooling LED (22) will flash when water tank is less than 2L.

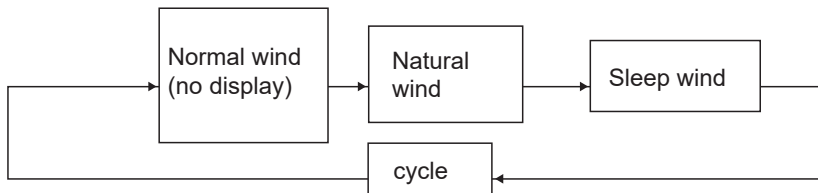
1. Keep the water level in the water tank above 75%.
2. The ice packs need to be fully frozen in the refrigerator before being placed in the water tank.
3. After using for a period of time, the frozen ice packs need to be replaced.
4. Confirm that the pumping button is on.

Setting wind mode

Press Mode button(19) to set the wind mode

- When press the On button, the default is Normal wind(no indicator)
- Press once, enter the natural mode, Mode LEDs: Natural wind mode (29) will flash.
- Press twice to enter the sleep mode, Mode LEDs: Sleep wind mode (28) will flash.

The setting sequence is as follows:



Natural wind mode:

It imitates the effect of natural wind, which can be divided into 3 fan stages (High, medium, low) with the setting of speed button.

- Change law of high natural wind: H (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -M (50S) -H (50S) -M (75S) -H (50S) -L (50S) -H (25S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -H (75S) -L (50S)

- Change law of medium natural wind: M (50S) -L (50S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -L (50S) -M (75S) -L (25S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -M (50S) -L (25S)
- Change law of low natural wind: L (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -L (50S) -M (50S) -L (50S) -M (75S) -L (75S) -M (50S) -H (50S) -L (75S) -M (50S) -L (50S) -M (25S)

Sleep wind mode:

1. When set to high sleeping wind, the fan runs for half an hour according to high natural wind, then turns to medium natural wind, and then turns to low natural wind after half an hour until the end of the preset time or until it is turned off.
2. When the fan is set as a medium sleep wind, it runs for half an hour according to the medium natural wind and turns into a low natural wind until the end of the preset time or until it is turned off.
3. When set as the low sleep wind, the fan operates according to the low natural wind until the end of the preset time or until it is turned off.

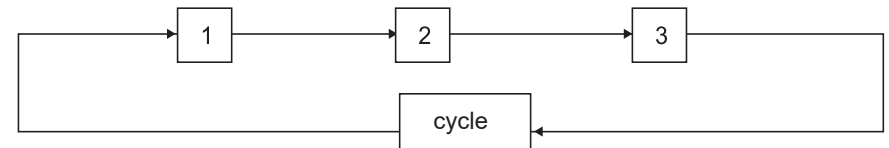


Info

If you activate air cooling, an alarm signal will be emitted when the water is less than 2L, even in the sleep mode.

Setting wind speed

Press speed button(20) to set the wind speed. The setting sequence is as follows:

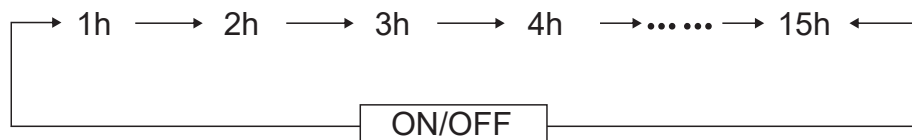


- When press the On button, the default is low wind speed, fan stage(32) will flash.
- Press once, enter the medium speed, fan stage LEDs (31) will flash.
- Press twice to enter the high speed, fan stage LEDs (30) will flash.

Setting Reservation:

- ✓ When the air cooler in standby state, timer button(18) is the reservation key
The function can be set in all operating modes.

The number of hours can be between 1 and 15 and can be adjusted in increments of 1 h.
Press this button in standby state to set the boot time. The setting sequence is as follows:



The hour LEDs flash as follows:

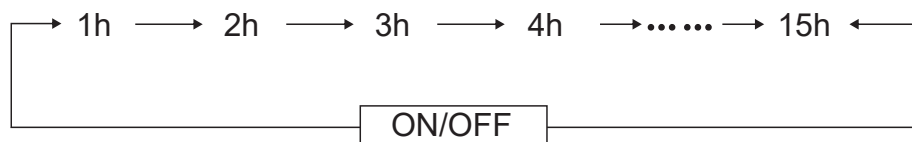
TIME	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Setting the timer

✓ When the air cooler is on, timer button(18) is the timing key.

The function can be set in all operating modes.

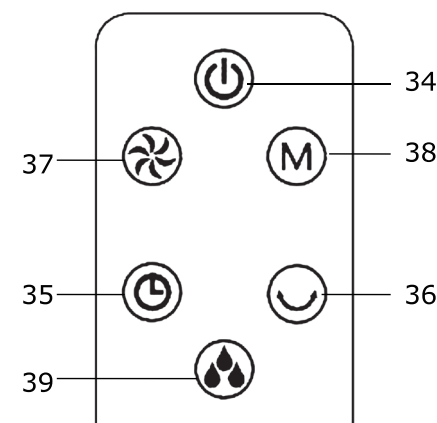
The number of hours can be between 1 and 15 and can be adjusted in increments of 1 h.



The hour LEDs flash as follows:

TIME	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Remote control



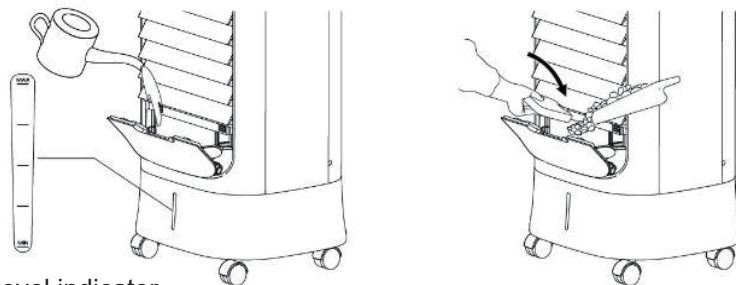
No.	Designation	Meaning
34	On/Off button	Switching the device on or off
35	Timer button	Setting timing/reservation and switching the timer on or off
36	Oscillation button	Switching the swing function on or off
37	Speed button	Setting the fan speed
38	Mode button	Selection button for ventilation
39	Cooling button	Switching the air cooling mode on or off

Note

1. The remote control must be facing the receiver;
2. The use range of the remote control is within 5 meters facing the receiver. If the remote control does not face the receiver, the use range of the remote control will be reduced;
3. Do not put anything between the receiver and the remote control;
4. Please keep the remote control properly to avoid collision and fall.
5. When you don't use the remote control, please take out the battery and keep it properly.

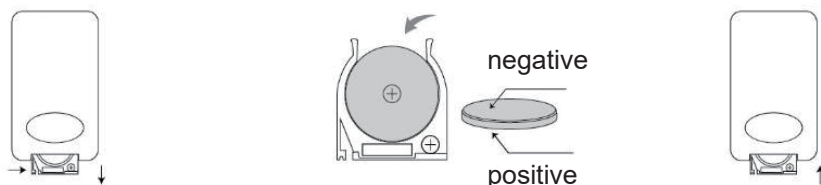
Refilling water

Open the cover of water tank, add water or ice. Please be careful not to exceed the maximum water level. The machine is equipped with two ice packs. Users can freeze them and put them into the water tank of the machine.



Water level indicator

Installation Method of Remote Controller Battery(Battery Not Included)



1. The battery cover can be removed by gently pulling it down.
2. Put the battery into the battery box. (Note the positive and negative direction of the battery)
3. Put the battery cover into the original outlet and fasten it completely.

Swing function

The swing function can be switched on in any operating mode if required. Behind the horizontal ventilation flaps, there are vertical air flaps integrated in the device. By means of the swing function, these air flaps are moved automatically and thus ensure continuous air circulation.

1. Press the Oscillation button (17) to switch the swing function on or off.
➤ With activated swing function the Oscillation LED(23) is illuminated.

Auto stop function

After 24 hours of continuous operation the device switches off automatically.

Shutdown



Warning

Do not touch the mains plug with wet or damp hands .

- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.
- Empty and clean the water tank (see Maintenance chapter).
- Clean the device according to the Maintenance chapter.
- Store the device according to the Storage chapter.

Available accessories



Warning

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual.

Using insertion tools or accessories other than those specified in the operating manual may cause a risk of injury.

Errors and faults

The device has been checked for proper functioning several times during production. If malfunctions occur nonetheless check the device according to the following list.

The device does not start:

- Check the power connection.
- Check the power cable and mains plug for damages.
- Check the on-site fusing.

The device has automatically switched itself off:

- Keep the air inlet clear to prevent the motor from overheating.
- Check whether the overheating protection has tripped (see Operation chapter)

The device works with reduced or no capacity:

- Check the position of the horizontal ventilation flaps. They should be opened to the maximum.
- Check the air filter for dirt. If necessary, clean or replace the air filter.
- Check the minimum distance to walls or other objects. Position the device a little more in the rooms centre if required.

The device is running, but there is no air cooling or pump operation:

- Check whether air cooling mode is activated. The Cooling LED(22) should be illuminated.
- Check the filling level of the water tank(see Filling the water tank chapter). The Cooling LED (22) should not flash.
- Check whether there are any objects blocking the pump inlet. Make sure that the pump inlet is not blocked.
- In case the pump does not operate despite a correctly filled water tank and activated air cooling mode, the pump might be defective. Please contact the qualified technician.

Water is leaking:

- Check the device for leaks.
- Check the water tank for tight fit.

The water tank cannot be inserted

- Check whether the mechanism for lowering the pump was released. If the pump can be seen in the lower area, the water tank is being blocked.
—Push the pump up until the switch for lowering the pump can be seen.

The swing function is not working:

- The swing function motor might be defective. Please contact the qualified technician.

The device is loud or vibrates:

- Check whether the device is set up in a stable and upright position.

The device does not respond to the infrared remote control:

- Check whether the distance between remote control and device is too large and reduce it if necessary.
- Make sure there are no obstacles, such as furniture or walls between the device and the remote control. Ensure visual contact between device and remote control.
- Check the charging status of the batteries and change them if required.
- If the batteries have only just been changed, check them for correct polarity and change them if required.

Note

Wait for at least 3 minutes after maintenance and repair work. Only then switch the device back on.

Maintenance intervals

Maintenance and care internal	Before every start-up	As needed	At least every 2 weeks	At least every 4 weeks	At least every 6 months	At least annually
Clean the water tank		✓		✓		
Check the air inlets and outlets for dirt and foreign objects and clean if necessary	✓			✓		
Clean the exterior		✓				✓
Visually check the inside of the device for dirt		✓				✓
Check the air filter for dirt and foreign objects and clean if necessary	✓		✓			
Replace the honeycomb filter		✓			✓	
Test run		✓				✓

Activities required before starting maintenance



Warning of electrical voltage

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

- Switch the device off.
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.

Visual inspection of the inside of the device for dirt

- 1. Remove the air filter.
- 2. Use a torch to illuminate the openings of the device.
- 3. Check the inside of the device for dirt.
- 4. Put the air filter back in.

Cleaning the housing

Clean the device with a soft, damp and lint-free cloth. Ensure that no moisture enters the housing. Protect electrical components from moisture. Do not use any aggressive cleaning agents such as cleaning sprays, solvents, alcohol-based or abrasive cleaners to dampen the cloth.

Cleaning the air outlet

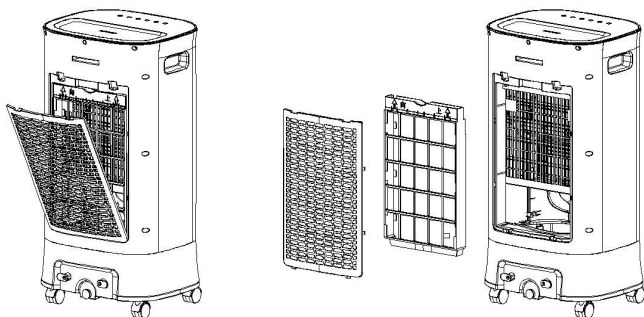
You can use vacuum cleaner to clean the dust.

Cleaning the water tank

- 1. Remove the air filter.
- 2. Remove the honeycomb filter.
- 3. Remove the water plug, put the water clean.
- 4. Open water tank cover again, wipe it with wet cloth, if not clean, use soft bristle brush gently.

Cleaning the air filter

Draw out the air filter from the rear housing, then put them together (honeycomb + filter frame) into the water for a few times, finally let it dry in the air.



Note

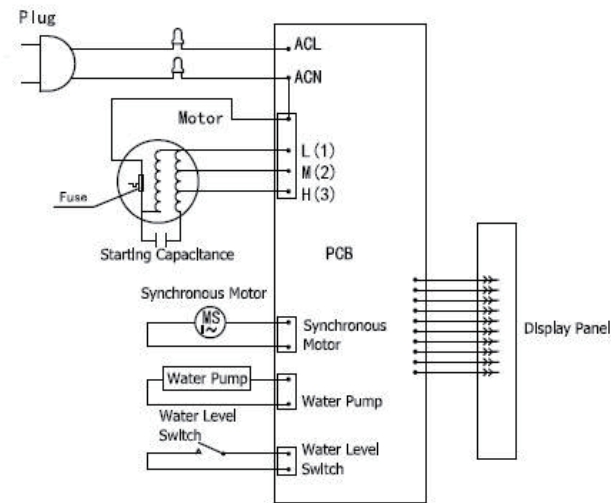
- 1. Please turn off the power and unplug the power plug before filling and cleaning the water tank.
- 2. If the screen cloth is not washed for a long time, it may cause bad conditions such as lower air flow and increased noise.
- 3. Reminder: clean the air filter when using a month.

Technical annex

Technical data

Parameter	Value
Model	ES10329DE-WH
Rated voltage	220~240V
Frequency	50-60Hz
Rated power input	88W
Air speeds	≥1.8m/s
Protection against electric shock level	II
Noise	58dB(A)

Electrical schematic diagram



Disposal

The icon with the crossed-out waste bin on waste electrical or electronic equipment stipulates that this equipment must not be disposed of with the household waste at the end of its life. You will find collection points for free return of waste electrical and electronic equipment in your vicinity. The separate collection of waste electrical and electronic equipment aims to enable the re-use, recycling and other forms of recovery of waste equipment as well as to prevent negative effects for the environment and human health caused by the disposal of hazardous substances potentially contained in the equipment.

DE Hinweise zur Betriebsanleitung

Symbole



Warnung vor elektrischer Spannung

Dieses Symbol weist auf Gefahren für das Leben und die Gesundheit von Personen durch elektrische Spannung hin.



Achtung

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



Vorsicht

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Hinweis

Dieses Signalwort weist auf eine wichtige Information hin (z. B. Sachschaden), aber nicht auf eine Gefahr.



Info

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, helfen Ihnen, Ihre Aufgaben schnell und sicher zu erledigen.



Beachten Sie das Handbuch

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, weisen darauf hin, dass die Betriebsanleitung beachtet werden muss.

Sicherheit

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder benutzen.

Bewahren Sie das Handbuch immer in unmittelbarer Nähe des Geräts oder des Einsatzortes auf!



Achtung

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in aggressiver Atmosphäre.
- Stellen Sie das Gerät in aufrechter und stabiler Position auf.
- Lassen Sie das Gerät nach einer Nassreinigung austrocknen. Betreiben Sie es nicht in nassem Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Wasserspritzern aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät nicht ab und transportieren Sie es nicht während des Betriebs.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Halten Sie es von Kindern und Tieren fern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie Zubehör und Anschlussteile vor jedem Gebrauch des Gerätes auf mögliche Schäden. Verwenden Sie keine defekten Geräte oder Geräteteile.
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Leitungen außerhalb des Gerätes vor Beschädigungen (z.B. durch Tiere) geschützt sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn elektrische Leitungen oder der Netzanschluss beschädigt sind!
- Der elektrische Anschluss muss den Angaben im Kapitel Technische Daten entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß gesicherte Netzsteckdose.
- Beachten Sie bei der Auswahl von Verlängerungen des Netzkabels die Leistungsaufnahme des Gerätes, die Kabellänge und den Verwendungszweck. Verlängerungskabel vollständig abrollen. Vermeiden Sie elektrische Überlastungen.
- Ziehen Sie vor Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Halten Sie dabei den Netzstecker fest.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Schäden am Netzstecker oder Netzkabel feststellen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Defekte Netzkabel stellen ein ernstes Gesundheitsrisiko dar!
- Beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und anderen Gegenständen sowie die im Kapitel Technische Daten angegebenen Lager- und Betriebsbedingungen.
- Achten Sie darauf, dass der Luftein- und -austritt nicht behindert wird.
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugseite frei von Schmutz und losen Gegenständen gehalten wird.
- Entfernen Sie keine Sicherheitsschilder, Aufkleber oder Etiketten von dem Gerät. Halten Sie alle Sicherheitsschilder, Aufkleber und Etiketten in lesbarem Zustand.
- Transportieren Sie das Gerät nur in aufrechter Position und mit entleertem Wassertank.
- Entleeren Sie den Wassertank vor dem Transport und der Lagerung. Trinken Sie das Wasser nicht. Gesundheitsgefährdung!
- Füllen Sie den Wassertank nur mit frischem Trinkwasser, Eiswürfeln aus frischem Trinkwasser und / oder geeigneten Kühlakkus.
- Kühlakkus sind kein Spielzeug. Von Kindern und Tieren fernhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät nur zur Kühlung der Luft in Innenräumen unter Beachtung und Einhaltung der technischen Daten.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst die Kühlung der Luft in:

- Lebensräume
- Museen
- Lagerhäuser und Archive
- Bibliotheken
- Callcenter und Computerräume

Unsachgemäßer Gebrauch

- Stellen Sie das Gerät nicht auf nassen oder überschwemmten Boden.
- Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Kleidung, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Jegliche eigenmächtigen Umbauten, Veränderungen oder bauliche Eingriffe am Gerät sind untersagt.
- Ein anderer Betrieb als der in dieser Anleitung beschriebene ist nicht zulässig.

Qualifikationen des Personals

Personen, die dieses Gerät benutzen, müssen:

- Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die beim Arbeiten mit elektrischen Geräten in Feuchträumen auftreten.

Verbleibende Risiken



Warnung vor elektrischer Spannung

Arbeiten an den elektrischen Bauteilen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.



Warnung vor elektrischer Spannung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.



Achtung

Die Flüssigkeit im Inneren der Kühlkassette kann gesundheitsschädlich sein! Sollte die Flüssigkeit verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Augenarzt auf.



Achtung

An dem Gerät können Gefahren auftreten, wenn es von ungeschulten Personen unsachgemäß oder unprofessionell benutzt wird! Beachten Sie die persönliche Qualifikation!



Achtung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in die Hände von Kindern.



Achtung

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie die Verpackung nicht herumliegen. Kinder können sie als gefährliches Spielzeug benutzen.

Hinweis

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter!

Ohne Luftfilter wird das Innere des Gerätes stark verschmutzt. Dies kann die Leistung beeinträchtigen und zu Schäden am Gerät führen.

Verhalten in Notfällen

1. Schalten Sie das Gerät aus
2. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Netzeinspeisung: Halten Sie den Netzstecker fest und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an das Stromnetz an.

Informationen über das Gerät

Beschreibung des Geräts

Der Luftkühler senkt die Raumtemperatur durch ventilatorische Kühlung auf ein angenehmes Maß.

Das Gerät wird mit kaltem Wasser oder wahlweise mit Eiswürfeln und / oder Kühlkassette befüllt, um die einströmende warme Luft am Filter abzukühlen und die so erzeugte kalte Luft über den Ventilator auszublasen.

Neben der Kühlfunktion kann das Gerät auch zur Lüfterfrischung eingesetzt werden: Dank eines integrierten Luftfilters und der Wabenstruktur des Filters wird die angesaugte Luft gefiltert.

Die Lüftergeschwindigkeit kann in drei Stufen eingestellt werden.

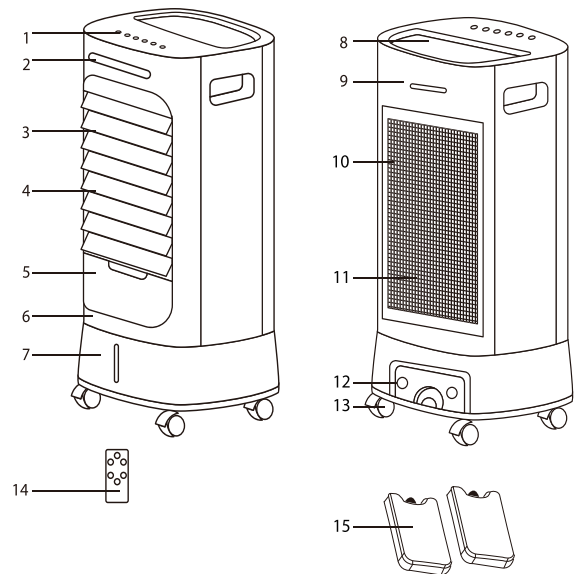
Die Ausblasrichtung der gekühlten Luft kann sowohl manuell über die Lüftungsklappen als auch über den optional wählbaren automatischen Swing-Modus eingestellt werden.

Das Gerät verfügt über einen Nachtmodus, der einen besonders geräuscharmen Betrieb zur Schlafenszeit ermöglicht.

Das Gerät kann über das Bedienfeld am Gerät oder über die Infrarot-Fernbedienung bedient werden. Darüber hinaus kann das Gerät über die Timerfunktion automatisch und zeitverzögert ausgeschaltet werden.

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der den Luftkühler im Falle einer Überhitzung abschaltet.

Gerätediagramm



Nr.	Beschreibung
1	Bedienfeld
2	Anzeigefeld
3	Vertikaler Luftauslass
4	Horizontaler Luftauslass
5	Abdeckung für Wassertank
6	Vorderes Gehäuse
7	Wasserstandsanzeige
8	Obere Abdeckung
9	Hinteres Gehäuse
10	Luftfilter
11	Wabenfilter
12	Kabelhalter
13	Laufrollen
14	Fernsteuerung
15	Eispackungen

Transport und Lagerung

Hinweis

Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden.
Beachten Sie die Hinweise zum Transport und zur Lagerung des Geräts.

Transport

Um den Transport des Geräts zu erleichtern, ist es mit Rädern ausgestattet.
Um den Transport des Gerätes zu erleichtern, ist es mit einem Tragegriff ausgestattet.

Bevor Sie das Gerät transportieren, beachten Sie Folgendes:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Ziehen des Gerätes.
- Rollen Sie das Gerät nur auf einer ebenen und glatten Fläche.

Nach dem Transport des Geräts ist Folgendes zu beachten:

- Stellen Sie das Gerät nach dem Transport in aufrechter Position auf.

Lagerung

Bevor Sie das Gerät lagern, beachten Sie Folgendes:

- Entleeren und reinigen Sie den Wassertank vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Wabenfilter vor der Lagerung trocknen. Andernfalls kann das Gerät nach dem Neustart einen muffigen Geruch verbreiten.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, beachten Sie die folgenden Lagerbedingungen:

- Trocken und vor Frost und Hitze geschützt;
- In aufrechter Position, wo es vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist;
- ggf. mit einer Abdeckung, um es vor eindringendem Staub zu schützen;
- Stellen Sie keine weiteren Geräte oder Gegenstände auf das Gerät, damit es nicht beschädigt wird.
- Entfernen Sie die Batterien (nicht enthalten) aus der Fernbedienung.

Start-up

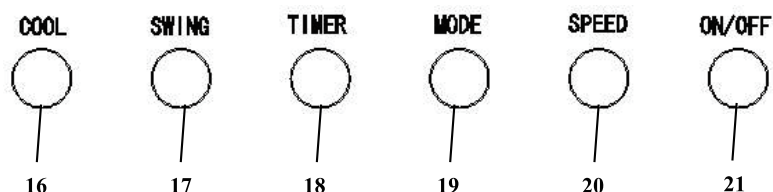
Verwenden Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Orten, der Abstand muss mindestens 0,5 m betragen.

Betrieb

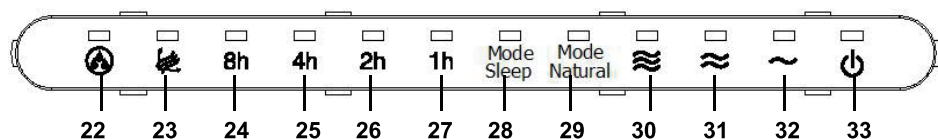
- Vermeiden Sie offene Türen und Fenster.

Bedienelemente

Bedienfeld



Anzeigefeld



Nr.	Beschreibung	Bedeutung
16	Kühlung-Taste	Ein- und Ausschalten des Luftkühlungsmodus
17	Swing-Taste	Ein- und Ausschalten der Swing-Funktion
18	Timer-Taste	Ein- und Ausschalten der Swing-Funktion 1h bis 15h
19	Modus-Taste	Auswahl Taste für Natur- und Schlafmodus
20	Taste Geschwindigkeit	Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit
21	Taste Ein/Aus	Ein- und Ausschalten des Geräts
22	Kühlung-LED	Leuchtet, wenn der Luftkühlungsmodus aktiviert ist. Blinkt, wenn der Wassertank weniger als 2L hat
23	Swing-LED	Leuchtet, wenn die Swing-Funktion aktiviert ist

24	Betriebsstunden LEDs: 8h	Anzeige der Anzahl der Stunden des aktivierten Timers. Detaillierte Informationen siehe unten Timer-Einstellung
25	Stunden LEDs: 4h	
26	Stunden LEDs: 2h	
27	Stunden LEDs: 1h	Anzeige der gewählten Betriebsart: Normaler Windmodus (keine Anzeige)/ Naturwindmodus/ Schlafwindmodus
28	Modus-LEDs: Schlaf-Wind -Modus	
29	Modus-LEDs: Natürlicher Windmodus	
30	Lüfterstufen-LEDs: Hoch	Anzeige der Lüfterstufe
31	Lüfterstufen-LEDs: Mittel	
32	Lüfterstufen-LEDs: Niedrig	
33	Ein/Aus-LED	Leuchtet während des Betriebs

Einschalten des Geräts

Sobald Sie das Gerät vollständig installiert haben, können Sie es einschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchten alle LED-Leuchten für etwa 1 Sekunde auf. Gleichzeitig ertönt ein langer Signalton. Danach erlöschen alle LED-Leuchten und das Gerät geht in den Standby-Modus.

Drücken Sie die Taste Ein/Aus (21)

- Das Gerät startet mit der Luftkühlung und geht zum ersten Mal in den natürlichen Modus. Bei der Erstinbetriebnahme wird auch die Swing-Funktion aktiviert.
- Erstmaliger Start, Voreinstellung ist niedrige Windgeschwindigkeit (Blinklicht 32), normaler Windmodus (keine Anzeige).

Nachdem der Luftkühler in Betrieb ist, können Sie ihn ausschalten.

Drücken Sie die Taste Ein/Aus (21)

Speicherfunktion

Wenn Sie das Gerät nach der ersten Inbetriebnahme wieder einschalten, werden die für die Betriebsart gewählten Einstellungen gespeichert. Eine eventuell aktivierte Zeitschaltuhr wird nicht im Gerät gespeichert.

Wird der Strom abgeschaltet, wird der Speicher gelöscht.

Einstellung der Betriebsart

Das Gerät verfügt über die folgenden Betriebsmodi:

- Normaler Windmodus
- Natürlicher Windmodus
- Schlaf-Wind-Modus

Funktion Kühlen

Diese Taste ist gültig, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder sich im Reservierungszustand befindet.

Drücken Sie diese Taste, um die Kühlfunktion einzuschalten, und drücken Sie dann die Kühlfunktion, um sie zu deaktivieren.

- Wenn die Kühlfunktion eingeschaltet und der Wasserstandsschalter geschlossen ist, arbeitet die Pumpe.
- Wenn die Kühlfunktion zum Starten ausgeschaltet wird, wird die Pumpe nach der Regel "3s arbeiten → 3s anhalten → 3s arbeiten → 3s anhalten → Dauerbetrieb" gestartet.
- Wenn der Wassertank während des Kühlbetriebs oder bei eingeschalteter Kühlfunktion zu wenig Wasser enthält, ertönt der Summer dreimal und die Kühl-LED blinkt mit 1 Hz, bis die Kühlfunktion deaktiviert oder die Stromversorgung unterbrochen wird.
- Wenn nach dem Wassermangelalarm Wasser nachgefüllt wird, hört der Alarm auf, aber die Kühlfunktion muss manuell wieder eingeschaltet werden.

Hinweis

Bei einem leeren Wassertank schaltet sich die Pumpe automatisch ab.
Die Kühlung-LED (22) blinkt, wenn der Wassertank weniger als 2L enthält.

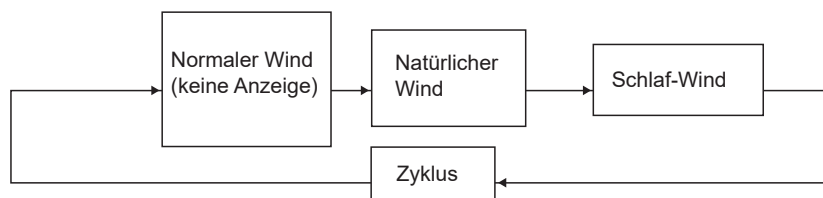
1. Halten Sie den Wasserstand im Wassertank über 75%.
2. Die Kühlakkus müssen im Kühlschranks vollständig gefroren sein, bevor sie in den Wassertank gelegt werden.
3. Nach längerem Gebrauch müssen die gefrorenen Kühlakkus ersetzt werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Pumpentaste eingeschaltet ist.

Einstellen des Windmodus

Drücken Sie die Modus-Taste (19), um den Windmodus einzustellen.

- Wenn Sie die Einschalttaste drücken, ist die Standardeinstellung Normaler Wind (keine Anzeige)
- Einmal drücken, um in den natürlichen Modus zu gelangen, Modus-LEDs: Natürlicher Windmodus (29) blinken.
- Drücken Sie zweimal, um in den Schlafmodus zu gelangen, Modus-LEDs: Schlaf-Wind-Modus (28) blinken.

Die Reihenfolge der Einstellungen ist wie folgt:



Natürlicher Wind-Modus:

Er ahmt den Effekt des natürlichen Windes nach, der mit der Einstellung der Geschwindigkeitstaste in 3 Lüfterstufen (hoch, mittel, niedrig) unterteilt werden kann.

- Ändern Sie das Gesetz des hohen natürlichen wind: H (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -M (50S) -H (50S) -M (75S) -H (50S) -L (50S) -H (25S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -H (75S) -L (50S)

- Änderung des Gesetzes für mittleren natürlichen Wind: M (50S) -L (50S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -L (50S) -M (75S) -L (25S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -M (50S) -L (25S)
- Gesetz zur Änderung des Gesetzes über geringen natürlichen Wind: L (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -L (50S) -M (50S) -L (50S) -M (75S) -L (75S) -M (50S) -H (50S) -L (75S) -M (50S) -L (50S) -M (25S)

Schlaf-Wind-Modus:

1. Wenn der Ventilator auf hohen Schlafwind eingestellt ist, läuft er eine halbe Stunde lang bei hohem natürlichem Wind, schaltet dann auf mittleren natürlichen Wind und nach einer halben Stunde auf niedrigen natürlichen Wind um, bis zum Ende der voreingestellten Zeit oder bis er ausgeschaltet wird.
2. Wenn der Ventilator als mittlerer Schlafwind eingestellt ist, läuft er eine halbe Stunde lang mit mittlerem natürlichem Wind und schaltet dann nach einer halben Stunde auf niedrigen natürlichen Wind um, bis die voreingestellte Zeit abgelaufen ist oder bis er ausgeschaltet wird.
3. Wenn der Ventilator als niedriger Schlafwind eingestellt ist, läuft er entsprechend dem niedrigen natürlichen Wind bis zum Ende der voreingestellten Zeit oder bis er ausgeschaltet wird.

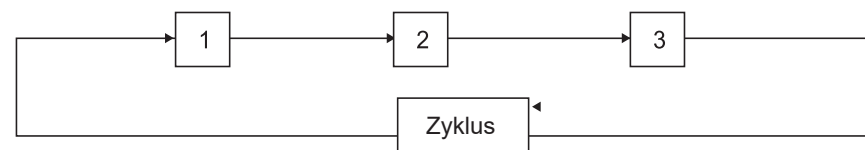


Info

Wenn Sie die Luftkühlung aktivieren, ertönt ein Alarmsignal, wenn der Wasserstand weniger als 2L beträgt, auch im Schlafmodus.

Einstellen der Windgeschwindigkeit

Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste (20), um die Windgeschwindigkeit einzustellen. Die Reihenfolge der Einstellung ist wie folgt:



- Wenn Sie die Einschalttaste drücken, ist die Standardeinstellung die niedrige Windgeschwindigkeit, die Lüfterstufe (32) blinkt.
- Einmal drücken, um in die mittlere Geschwindigkeit zu wechseln, die LEDs (31) der Lüfterstufe blinken.
- Zweimal drücken, um die hohe Geschwindigkeit einzustellen, die LEDs der Lüfterstufe (30) blinken.

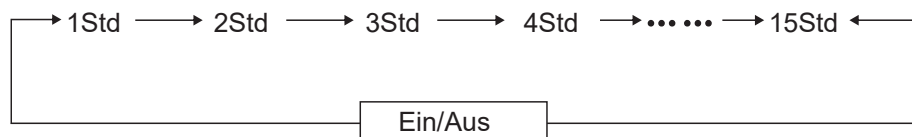
Reservierung einstellen:

✓ Wenn sich der Luftkühler im Standby-Modus befindet, ist die Timer-Taste (18) die Reservierungstaste.

Die Funktion kann in allen Betriebsarten eingestellt werden.

Die Anzahl der Stunden kann zwischen 1 und 15 liegen und kann in Schritten von 1 h eingestellt werden.

Drücken Sie diese Taste im Bereitschaftszustand, um die Startzeit einzustellen. Die Reihenfolge der Einstellung ist wie folgt:



Die Stunden-LEDs blinken wie folgt:

Zeit (Std.)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1 Std. LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2 Std. LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4 Std. LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8 Std. LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Einstellen der Zeitschaltuhr

✓ Wenn der Luftkühler eingeschaltet ist, ist die Timer-Taste (18) die Zeiteinstellungstaste.

Die Funktion kann in allen Betriebsarten eingestellt werden.

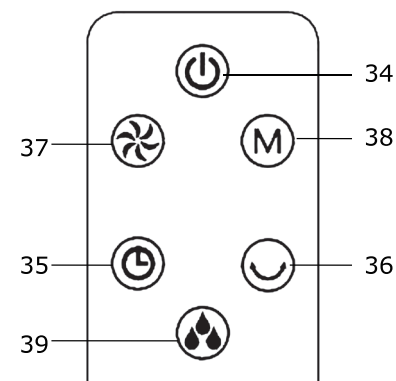
Die Anzahl der Stunden kann zwischen 1 und 15 liegen und kann in Schritten von 1 h eingestellt werden.



Die Stunden-LEDs blinken wie folgt:

Zeit (Std.)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1 Std. LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2 Std. LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4 Std. LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8 Std. LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Fernbedienung



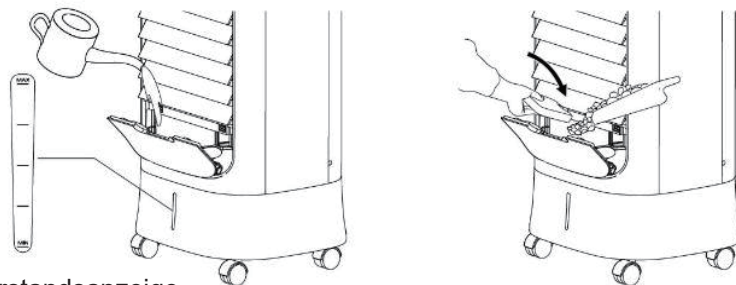
Nr.	Beschreibung	Bedeutung
34	Ein/Aus-Taste	Ein- und Ausschalten des Geräts
35	Timer-Taste	Einstellen der Zeit/Reservierung und Ein- und Ausschalten des Timers
36	Swing-Taste	Ein- und Ausschalten der Swing-Funktion
37	Geschwindigkeit-Taste	Einstellen der Ventilatorgeschwindigkeit
38	Modus -Taste	Auswahltaste für die Belüftung
39	Kühlung- Taste	Ein- und Ausschalten des Luftkühlungsmodus

Hinweise

1. Die Fernbedienung muss auf den Empfänger gerichtet sein;
2. Die Reichweite der Fernbedienung liegt innerhalb von 5 Metern gegenüber dem Empfänger. Wenn die Fernbedienung nicht in Richtung des Empfängers zeigt, verringert sich die Reichweite der Fernbedienung;
3. Stellen Sie keine Gegenstände zwischen den Empfänger und die Fernbedienung; Bitte halten Sie die Fernbedienung richtig, um Kollisionen und Stürze zu vermeiden.
4. Wenn Sie die Fernbedienung nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterie heraus
5. und bewahren Sie sie gut auf.

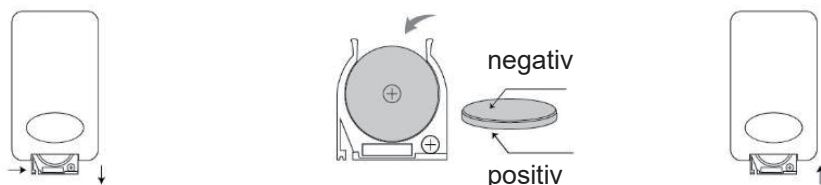
Wasser nachfüllen

Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie Wasser oder Eis ein. Bitte achten Sie darauf, dass der maximale Wasserstand nicht überschritten wird. Das Gerät ist mit zwei Köhlakus ausgestattet. Sie können diese einfrieren und in den Wassertank des Geräts legen.



Wasserstandsanzeige

Einsetzen der Fernbedienungs-batterie (Batterie nicht enthalten)



1. Die Batterieabdeckung kann durch vorsichtiges Herunterziehen entfernt werden.
2. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein. (Beachten Sie die positive und negative Richtung der Batterie)
3. Setzen Sie die Batterieabdeckung in das Originalfach ein und schließen Sie sie vollständig.

Swing-Funktion

Die Swing-Funktion kann bei Bedarf in jeder Betriebsart eingeschaltet werden. Hinter den horizontalen Lüftungsklappen sind vertikale Luftklappen in das Gerät integriert. Mit Hilfe der Swing-Funktion werden diese Luftklappen automatisch bewegt und sorgen so für eine kontinuierliche Luftzirkulation.

1. Drücken Sie die Swing-Taste (17), um die Swing-Funktion ein- oder auszuschalten.
➤ Bei aktivierter Swing-Funktion leuchtet die Swing-LED (23).

Automatische Abschaltfunktion

Nach 24 Stunden Dauerbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Ausschalten



Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Entleeren und reinigen Sie den Wassertank (siehe Kapitel Wartung).
- Reinigen Sie das Gerät entsprechend dem Kapitel Wartung.
- Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Lagerung.

Verfügbares Zubehör



Achtung

Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.

Die Verwendung von anderen als den in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsetzwerkzeugen oder Zubehöerteilen kann zu Verletzungsgefahr führen.

Fehler und Störungen

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft. Sollten dennoch Störungen auftreten, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Liste.

Das Gerät läuft nicht an:

- Überprüfen Sie den Netzanschluss.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die bauseitige Absicherung.

Das Gerät hat sich automatisch ausgeschaltet:

- Halten Sie den Lufteinlass frei, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Prüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz ausgelöst hat (siehe Kapitel Betrieb).

Das Gerät arbeitet mit reduzierter oder ohne Leistung:

- Überprüfen Sie die Stellung der horizontalen Lüftungsklappen. Sie sollten bis zum Maximum geöffnet sein.
- Kontrollieren Sie den Luftfilter auf Verschmutzung. Reinigen Sie ggf. den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus.
- Überprüfen Sie den Mindestabstand zu Wänden oder anderen Gegenständen. Stellen Sie das Gerät bei Bedarf etwas weiter in die Raummitte.

Das Gerät läuft, aber es findet keine Luftkühlung oder Pumpenbetrieb statt:

- Prüfen Sie, ob der Luftkühlungsmodus aktiviert ist. Die Kühlung-LED (22) muss leuchten.
- Überprüfen Sie den Füllstand des Wassertanks (siehe Kapitel Füllen des Wassertanks). Die Kühlung-LED (22) darf nicht blinken.
- Prüfen Sie, ob der Pumpeneinlass durch Gegenstände blockiert wird. Stellen Sie sicher, dass der Pumpeneinlass nicht blockiert ist.
- Falls die Pumpe trotz korrekt gefülltem Wassertank und aktiviertem Luftkühlungsmodus nicht funktioniert, ist die Pumpe möglicherweise defekt. Wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.

Es tritt Wasser aus:

- Überprüfen Sie das Gerät auf Undichtigkeiten.
- Überprüfen Sie den Wassertank auf festen Sitz.

Der Wassertank lässt sich nicht einsetzen

- Prüfen Sie, ob der Mechanismus zum Absenken der Pumpe gelöst wurde. Wenn die Pumpe im unteren Bereich zu sehen ist, ist der Wassertank blockiert.
-Schieben Sie die Pumpe nach oben, bis der Schalter zum Absenken der Pumpe zu sehen ist.

Die Swing-Funktion funktioniert nicht:

- Der Motor der Swing-funktion ist möglicherweise defekt. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

Das Gerät ist laut oder vibriert:

- Prüfen Sie, ob das Gerät stabil und aufrecht aufgestellt ist.

Das Gerät reagiert nicht auf die Infrarot-Fernbedienung:

- Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät zu groß ist und verringern Sie ihn gegebenenfalls.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse wie Möbel oder Wände zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden. Achten Sie auf Sichtkontakt zwischen Gerät und Fernbedienung.
- Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterien und wechseln Sie sie gegebenenfalls aus.
- Wenn die Batterien gerade erst ausgetauscht wurden, überprüfen Sie die korrekte Polarität und wechseln Sie sie bei Bedarf aus.

Hinweis

Warten Sie nach Wartungs- und Reparaturarbeiten mindestens 3 Minuten. Schalten Sie das Gerät erst dann wieder ein.

Wartungsintervalle

Wartung und Pflege intern	Vor jeder Inbetriebnahme	Nach Bedarf	Mindestens alle 2 Wochen	Mindestens alle 4 Wochen	Mindestens alle 6 Monate	Mindestens jährlich
Reinigen Sie den Wassertank		✓		✓		
Überprüfen Sie die Luftein- und -auslässe auf Schmutz und Fremdkörper und reinigen Sie sie bei Bedarf	✓			✓		
Reinigen Sie das Äußere		✓				✓
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzung		✓				✓
Luftfilter auf Verschmutzung und Fremdkörper überprüfen und ggf. reinigen	✓		✓			
Wabenfilter austauschen		✓			✓	
Probelauf		✓				✓

Erforderliche Tätigkeiten vor Beginn der Wartung



Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Halten Sie den Netzstecker fest, während Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzung

- 1. Entfernen Sie den Luftfilter.
- 2. Beleuchten Sie die Öffnungen des Geräts mit einer Taschenlampe.
- 3. Überprüfen Sie das Innere des Geräts auf Verschmutzung.
- 5. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.

Reinigung des Gehäuses

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Schützen Sie die elektrischen Bauteile vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige oder scheuernde Reiniger zum Anfeuchten des Tuchs.

Reinigung des Luftauslasses

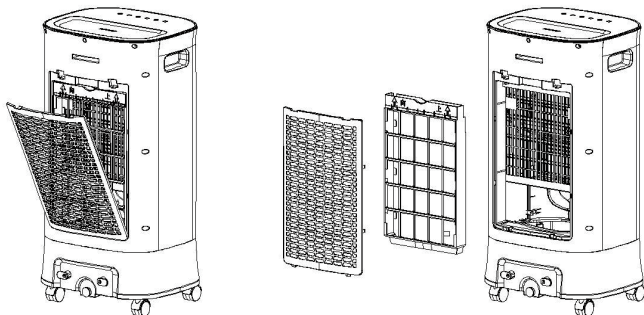
Sie können einen Staubsauger verwenden, um den Staub zu entfernen.

Reinigen des Wassertanks

- 1. Entfernen Sie den Luftfilter.
- 2. Entfernen Sie den Wabenfilter.
- 3. Entfernen Sie den Wasserstopfen, stellen Sie das Wasser sauber.
- 4. Öffnen Sie den Wassertankdeckel wieder, wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch ab, wenn er nicht sauber ist, verwenden Sie vorsichtig eine weiche Bürste.

Reinigung des Luftfilters

Ziehen Sie den Luftfilter aus dem hinteren Gehäuse heraus, legen Sie ihn dann zusammen (Wabe und Filterrahmen) einige Male ins Wasser und lassen Sie ihn schließlich an der Luft trocknen.



Hinweis

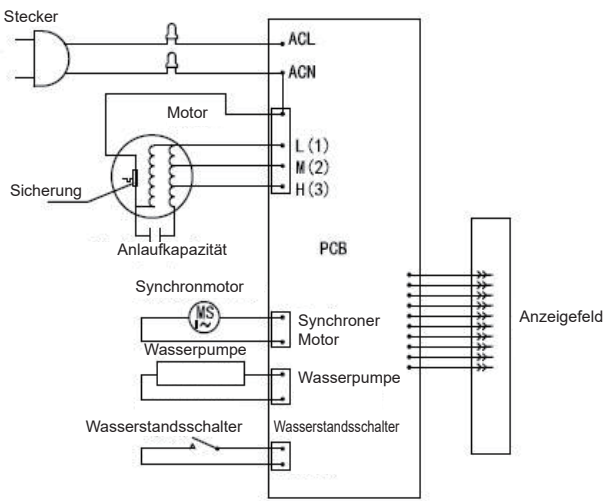
- 1. Bitte schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank füllen und reinigen.
- 2. Wenn das Siebgewebe über einen längeren Zeitraum nicht gewaschen wird, kann dies zu schlechten Bedingungen führen, wie z. B. einem geringeren Luftstrom und erhöhtem Lärm.
- 3. Zur Erinnerung: Reinigen Sie den Luftfilter, wenn Sie ihn einen Monat lang benutzen.

Technischer Anhang

Technische Daten

Parameter	Wert
Modell	ES10329DE-WH
Nennspannung	220~240V
Frequenz	50-60Hz
Nennleistungsaufnahme	88W
Luftgeschwindigkeiten	≥1,8m/s
Schutz gegen elektrischen Schlag	II
Lärm	58dB(A)

Elektrisches Schaltschema



Entsorgung

 Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf Elektro- und Elektronik-Altgeräten besagt, dass diese Geräte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. In Ihrer Nähe finden Sie Sammelstellen für die kostenlose Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, das Recycling und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglichen und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch die Entsorgung von möglicherweise in den Geräten enthaltenen gefährlichen Stoffen verhindern.

FR Remarques concernant le manuel d'utilisation

Symboles



Avertissement de tension électrique

Ce symbole indique des dangers pour la vie et la santé des personnes dus à la tension électrique.



Avertissement

Ce signal d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Attention

Ce signal d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

Remarque

Ce signal d'avertissement indique des informations importantes (par exemple des dommages matériels), mais n'indique pas de dangers.



Info

Les informations signalées par ce symbole vous aident à effectuer vos tâches rapidement et en toute sécurité.



Suivez le manuel

Les informations marquées de ce symbole indiquent que le manuel d'utilisation doit être respecté.

Sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant de démarrer ou d'utiliser l'appareil. Conservez toujours le manuel à proximité immédiate de l'appareil ou de son lieu d'utilisation !



Avertissement

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux potentiellement explosifs.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère agressive.
- Installez l'appareil dans une position verticale et stable.
- Laissez l'appareil sécher après un nettoyage humide. Ne l'utilisez pas lorsqu'il est mouillé. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'exposez pas l'appareil à des jets d'eau directs.
- N'insérez jamais d'objets ou de membres dans l'appareil.
- Ne couvrez pas et ne transportez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet ! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Vérifiez que les accessoires et les pièces de connexion ne sont pas endommagés avant chaque utilisation de l'appareil. N'utilisez pas d'appareils ou de pièces d'appareil défectueux.
- Assurez-vous que tous les câbles électriques à l'extérieur de l'appareil sont protégés contre les dommages (par exemple causés par des animaux).
- N'utilisez jamais l'appareil si les câbles électriques ou la connexion électrique sont endommagés !
- Le raccordement électrique doit correspondre aux spécifications de chapitre Données techniques.
- Insérez la fiche secteur dans une prise secteur correctement sécurisée.
- Tenez compte de l'alimentation électrique de l'appareil, de la longueur du câble et de l'utilisation prévue lors de la sélection des extensions du câble d'alimentation. Déroulez complètement les rallonges. Évitez les surcharges électriques.
- Avant d'effectuer des travaux de maintenance, d'entretien ou de réparation sur l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tenez la fiche secteur tout en le faisant.
- Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil si vous constatez des dommages sur la fiche secteur ou le câble d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Les câbles d'alimentation défectueux présentent un risque grave pour la santé !
- Lors du positionnement de l'appareil, respectez les distances minimales par rapport aux murs et autres objets ainsi que les conditions de stockage et de fonctionnement spécifiées dans le chapitre Caractéristiques techniques.
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
- Assurez-vous que le côté aspiration est exempt de saletés et d'objets en vrac.
- Ne retirez aucun signe de sécurité, autocollant ou étiquette de l'appareil. Conservez tous les panneaux de sécurité, autocollants et étiquettes lisibles.
- Transportez l'appareil uniquement en position verticale avec un réservoir d'eau vidé.
- Videz le réservoir d'eau avant le transport et le stockage. Ne bois pas l'eau. Danger pour la santé !
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche, des glaçons à base d'eau potable fraîche et/ou des blocs réfrigérants appropriés.
- Les packs de glace ne sont pas des jouets. Tenir à l'écart des enfants et des animaux.
- N'ouvrez jamais un sac de glace. Le liquide à l'intérieur des packs de glace peut être nocif pour la santé.
- Ne mangez pas la glace qui peut se former sur les packs de glace. Danger pour la santé !

Utilisation prévue

N'utilisez l'appareil pour refroidir l'air dans les espaces intérieurs qu'en respectant et en suivant les données techniques.

L'utilisation prévue comprend le refroidissement de l'air dans :

- espaces de vie
- Musées
- entrepôts et archives
- bibliothèques
- centres d'appels et salles informatiques

Utilisation incorrecte

- Ne placez pas l'appareil sur un sol humide ou inondé.
- Ne placez aucun objet, par ex. vêtements, sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Toute modification, altération ou changement structurel non autorisé de l'appareil est interdit.
- Toute opération autre que celle décrite dans ce manuel est interdite.

Qualifications du personnel

Les personnes qui utilisent cet appareil doivent :

- soyez conscient des dangers qui surviennent lorsque vous travaillez avec des appareils électriques dans des zones humides.

Risques résiduels



Avertissement de tension électrique

Les interventions sur les composants électriques ne doivent être effectuées que par des techniciens spécialisés.



Avertissement de tension électrique

Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant !
Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation hors de la prise secteur.



Avertissement

Le liquide à l'intérieur des packs de glace peut être nocif pour la santé !
Si le liquide a été avalé, consultez immédiatement un médecin.
Si le liquide entre en contact avec vos yeux, rincez à l'eau et consultez immédiatement un ophtalmologiste.



Avertissement

Des dangers peuvent survenir au niveau de l'appareil lorsqu'il est utilisé par des personnes non formées de manière non professionnelle ou inappropriée !
Observez les qualifications personnelles!



Avertissement

L'appareil n'est pas un jouet et n'appartient pas aux mains des enfants.



Avertissement

Risque d'étouffement !

Ne laissez pas traîner l'emballage. Les enfants peuvent l'utiliser comme un jouet dangereux.

Remarque

N'utilisez pas l'appareil sans filtre à air inséré !

Sans le filtre à air, l'intérieur de l'appareil sera fortement contaminé. Cela pourrait réduire les performances et endommager l'appareil.

Comportement en cas d'urgence

1. Éteignez l'appareil
2. En cas d'urgence, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur : Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation hors de la prise secteur.
3. Ne rebranchez pas un appareil défectueux au secteur.

Informations sur l'appareil

Description de l'appareil

Le refroidisseur d'air abaisse la température ambiante à un degré confortable en ventilant le refroidissement.

L'appareil est rempli d'eau froide ou éventuellement de glaçons et/ou de packs de glace afin de refroidir l'air chaud entrant au niveau du filtre et de souffler l'air froid ainsi généré via le ventilateur.

Outre sa fonction de refroidissement, l'appareil peut également être utilisé pour rafraîchir l'air : grâce à un filtre à air intégré et à la structure en nid d'abeille du filtre, l'air aspiré est filtré.

La vitesse du ventilateur peut être réglée sur trois niveaux.

La direction d'évacuation de l'air refroidi peut être réglée manuellement via les volets de ventilation ainsi que via le mode d'oscillation automatique sélectionnable en option.

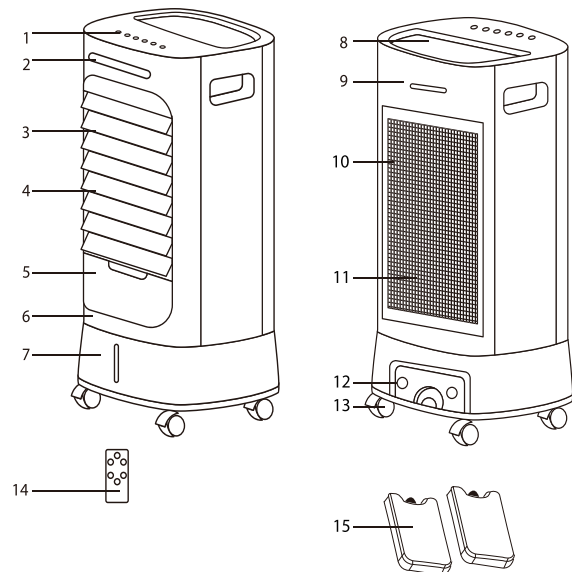
L'appareil dispose d'un mode nuit permettant un fonctionnement ultra-silencieux au coucher.

L'appareil peut être commandé via le panneau de commande de l'appareil ou via la télécommande infrarouge.

De plus, grâce à la fonction de minuterie, l'appareil peut être éteint automatiquement avec une temporisation.

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui coupe le refroidisseur d'air en cas de surchauffe.

Diagramme de l'appareil



N°	Désignation
1	Panneau de commande
2	Panneau d'affichage
3	Sortie d'air verticale
4	Sortie d'air horizontale
5	Couvercle pour réservoir d'eau
6	Boîtier avant
7	Indicateur de niveau d'eau
8	Couvercle supérieur
9	Boîtier arrière
10	Filtre à air
11	Filtre nid d'abeille
12	Panneau de rembobinage du cordon d'alimentation
13	Roulettes
14	Télécommande
15	Blocs de glace

Transport et stockage

Remarque

Si vous stockez ou transportez l'appareil de manière incorrecte, l'appareil peut être endommagé. Tenez compte des informations concernant le transport et le stockage de l'appareil.

Transport

Pour faciliter le transport de l'appareil, il est équipé de roulettes. Pour faciliter le transport de l'appareil, il est équipé d'une poignée de transport.

Avant de transporter l'appareil, respectez les consignes suivantes :

- Éteignez l'appareil.
- Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation hors de la prise secteur.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour faire glisser l'appareil.
- Faites rouler l'appareil uniquement sur une surface plane et lisse.

Après avoir transporté l'appareil, respectez les consignes suivantes :

- Installez l'appareil en position verticale après le transport.

Stockage

Avant de ranger l'appareil, respectez les consignes suivantes :

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant le stockage.
- Laissez le filtre en nid d'abeille sécher avant de le ranger. Sinon, l'appareil peut diffuser une odeur de moisi après le redémarrage.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, respecter les conditions de stockage suivantes :

- Au sec et à l'abri du gel et de la chaleur ;
- En position verticale, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil ;
- Avec un couvercle pour le protéger de la poussière envahissante si nécessaire ;
- Ne pas placer d'autres appareils ou objets sur l'appareil afin d'éviter qu'il ne soit endommagé ;
- Retirez les piles (non incluses) de la télécommande.

Démarrage

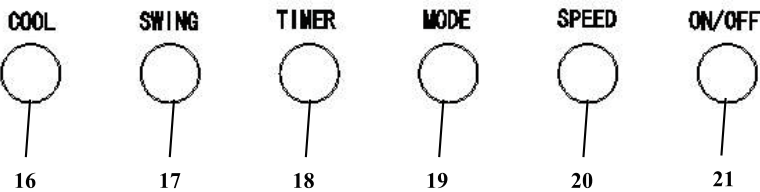
N'utilisez pas le refroidisseur d'air à proximité de rideaux ou d'autres endroits inflammables, l'espacement est d'au moins 0,5 m.

Opération

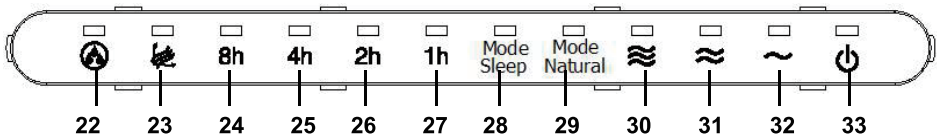
- Évitez les portes et fenêtres ouvertes.

Éléments d'opération

Panneau de commande



Panneau d'affichage



N°	Désignation	Signification
16	Bouton de refroidissement	Activation ou désactivation du mode refroidissement par air
17	Bouton d'oscillation	Activer ou désactiver la fonction swing
18	Bouton de minuterie	Activation ou désactivation de la fonction swing 1h à 15h
19	Bouton de mode	Bouton de sélection du mode naturel et du mode sommeil
20	Bouton de vitesse	Réglage de la vitesse du ventilateur
21	Bouton marche/arrêt	Allumer ou éteindre l'appareil
22	LED de refroidissement	Allumé lorsque le mode refroidissement par air est activé Clignote lorsque le réservoir d'eau est inférieur à 2 litres
23	LED d'oscillation	Allumé lorsque la fonction swing est activée

24	Heures LED : 8h	Indication du nombre d'heures de la minuterie activée. Informations détaillées voir ci-dessous réglage de la minuterie
25	Heures LED : 4h	
26	Heures LED : 2h	
27	Heures LED : 1h	
28	LED de mode : Mode vent sommeil	Indication du mode de fonctionnement sélectionné : Mode vent normal (pas d'affichage)/ Mode vent naturel/ Mode vent sommeil
29	LED de mode : Mode vent naturel	
30	LED d'étage de ventilateur : élevée	Indication de la vitesse du ventilateur
31	LED d'étage de ventilateur : moyenne	
32	LED d'étage de ventilateur : faible	
33	LED marche/arrêt	Allumé pendant le fonctionnement

Allumer l'appareil

Une fois que vous avez complètement installé l'appareil, vous pouvez l'allumer. Lorsque l'alimentation est allumée, toutes les lumières LED seront allumées pendant environ 1 seconde. En même temps, il y aura un long buzzer. Après cela, toutes les lumières LED seront éteintes et passeront en mode veille.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (21)

- L'appareil démarre en refroidissement par air, entrez dans le mode naturel pour la première fois. Lors de la première mise en service, la fonction swing est également activée.
- Commencez pour la première fois, la vitesse du vent par défaut est faible (flash 32), le mode vent normal (pas d'affichage)

Une fois le refroidisseur d'air utilisé, vous pouvez l'éteindre.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (21)

Fonction mémoire

Si vous rallumez l'appareil après la première mise en service, les réglages sélectionnés pour le mode de fonctionnement sont enregistrés. Toute minuterie activée ne sera pas enregistrée dans l'appareil. Si l'alimentation est coupée, la mémoire est effacée.

Réglage du mode de fonctionnement

L'appareil est livré avec les modes de fonctionnement suivants :

- Mode vent normal
- Mode vent naturel
- Mode vent de sommeil

Fonction de refroidissement

Ce bouton est valable lorsque la machine est allumée ou en état de réservation. Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction de refroidissement, puis appuyez sur la fonction de refroidissement pour l'annuler.

- Lorsque la fonction de refroidissement est activée et que le commutateur de niveau d'eau est fermé, la pompe fonctionne.
- Lorsque la fonction de refroidissement est désactivée pour démarrer, la pompe est démarrée selon la règle « travail 3s → arrêt 3s → travail 3s → arrêt 3s → fonctionnement continu ».
- Lorsque le réservoir d'eau manque d'eau pendant l'opération de refroidissement ou lorsque la fonction de refroidissement est activée, le buzzer retentira 3 fois et la LED de refroidissement clignotera à 1 Hz jusqu'à ce que la fonction de refroidissement soit annulée ou que l'alimentation soit coupée.
- Après l'alarme de manque d'eau, si l'eau est remplie, l'alarme s'arrêtera, mais la fonction de refroidissement doit être réactivée manuellement.

Remarque

Avec un réservoir d'eau vide, la pompe s'arrête automatiquement. La LED de refroidissement (22) clignote lorsque le réservoir d'eau est inférieur à 2 litres.

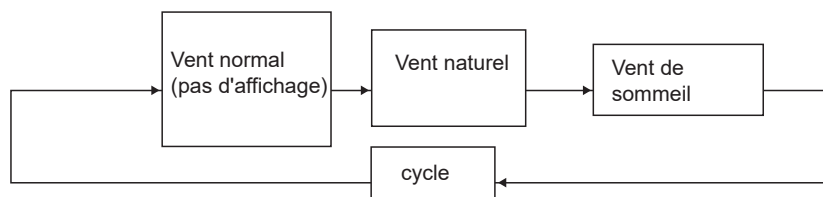
1. Maintenir le niveau d'eau dans le réservoir d'eau au-dessus de 75%.
2. Les blocs de glace doivent être complètement congelés dans le réfrigérateur avant d'être placés dans le réservoir d'eau.
3. Après un certain temps d'utilisation, les blocs de glace congelés doivent être remplacés.
4. Confirmer que le bouton de pompage est activé.

Réglage du mode vent

Appuyez sur le bouton Mode (19) pour régler le mode vent

- Lorsque vous appuyez sur le bouton On, la valeur par défaut est le vent normal (pas d'indicateur)
- Appuyez une fois, entrez dans le mode naturel, les LED de mode : le mode vent naturel (29) clignotera.
- Appuyez deux fois pour entrer en mode veille, les LED de mode : mode vent veille (28) clignoteront.

La séquence de réglage est la suivante :



Mode vent naturel :

Il imite l'effet du vent naturel, qui peut être divisé en 3 niveaux de ventilation (élevé, moyen, faible) avec le réglage du bouton de vitesse.

- Changer la loi du vent naturel fort : H (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -M (50S) -H (50S) -M (75S) -H (50S) -L (50S) -H (25S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -H (75S) -L (50S)

- Changer la loi du vent naturel moyen : M (50S) -L (50S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -L (50S) -M (75S) -L (25S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -M (50S) -L (25S)
- Changer la loi du vent naturel faible : L (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -L (50S) -M (50S) -L (50S) -M (75S) -L (75S) -M (50S) -H (50S) -L (75S) -M (50S) -L (50S) -M (25S)

Mode vent de sommeil :

1. Lorsqu'il est réglé sur vent de sommeil élevé, le ventilateur fonctionne pendant une demi-heure en fonction du vent naturel élevé, puis passe au vent naturel moyen, puis passe au vent naturel faible après une demi-heure jusqu'à la fin de l'heure prédéfinie ou jusqu'à ce qu'il soit éteint.
2. Lorsque le ventilateur est réglé sur un vent de sommeil moyen, il fonctionne pendant une demi-heure en fonction du vent naturel moyen et se transforme en un vent naturel faible jusqu'à la fin du temps prédéfini ou jusqu'à ce qu'il soit éteint.
3. Lorsqu'il est réglé comme vent de sommeil faible, le ventilateur fonctionne en fonction du vent naturel faible jusqu'à la fin de la durée prédéfinie ou jusqu'à ce qu'il soit éteint.

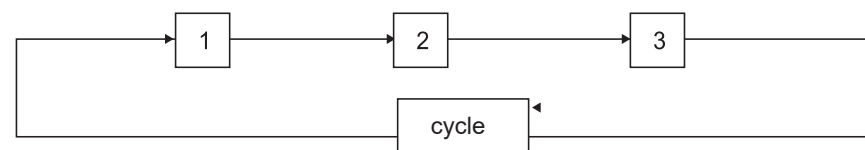


Info

Si vous activez le refroidissement par air, un signal d'alarme sera émis lorsque la quantité d'eau sera inférieure à 2 litres, même en mode veille.

Réglage de la vitesse du vent

Appuyez sur le bouton de vitesse (20) pour régler la vitesse du vent. La séquence de réglage est la suivante :



- Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche, la valeur par défaut est la vitesse du vent faible, l'étage du ventilateur (32) clignote.
- Appuyez une fois, entrez la vitesse moyenne, les LED d'étage de ventilateur (31) clignoteront.
- Appuyez deux fois pour entrer dans la vitesse élevée, les LED de l'étage de ventilation (30) clignoteront.

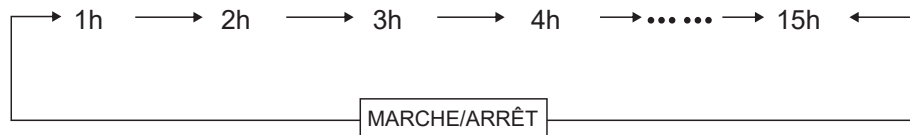
Réglage de la réservation :

✓ Lorsque le refroidisseur d'air en état de veille, le bouton de la minuterie (18) est la clé de réservation.

La fonction peut être réglée dans tous les modes de fonctionnement.

Le nombre d'heures peut être compris entre 1 et 15 et peut être réglé par pas de 1 h.

Appuyez sur ce bouton en état de veille pour régler l'heure de démarrage. La séquence de réglage est la suivante :

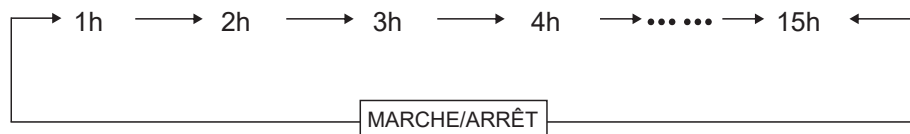


Les LED des heures clignotent comme suit :

TEMPS	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Réglage de la minuterie

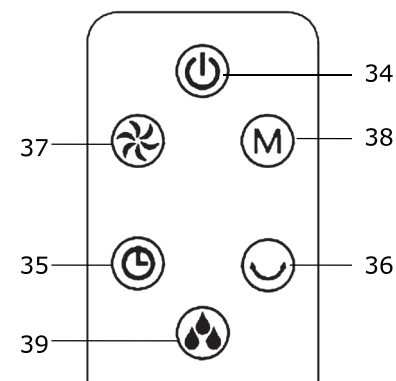
✓ Lorsque le refroidisseur d'air est allumé, le bouton de la minuterie (18) est la clé de synchronisation. La fonction peut être réglée dans tous les modes de fonctionnement. Le nombre d'heures peut être compris entre 1 et 15 et peut être réglé par pas de 1 h.



Les LED des heures clignotent comme suit :

TEMPS	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Télécommande



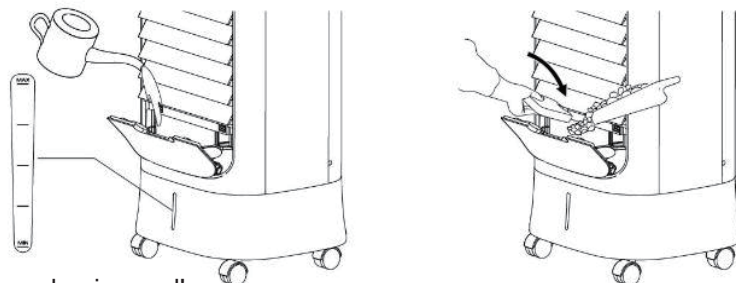
N°	Désignation	Signification
34	Bouton marche/arrêt	Allumer ou éteindre l'appareil
35	Bouton de minuterie	Réglage du temps/réservation et activation ou désactivation de la minuterie
36	Bouton d'oscillation	Activer ou désactiver la fonction swing
37	Bouton de vitesse	Réglage de la vitesse du ventilateur
38	Bouton de mode	Bouton de sélection pour la ventilation
39	Bouton de refroidissement	Activation ou désactivation du mode refroidissement par air

Remarques

1. La télécommande doit être face au récepteur ;
2. La portée d'utilisation de la télécommande est de moins de 5 mètres face au récepteur. Si la télécommande ne fait pas face au récepteur, la plage d'utilisation de la télécommande sera réduite ;
3. Ne rien mettre entre le récepteur et la télécommande ;
4. Veuillez garder la télécommande correctement pour éviter les collisions et les chutes ;
5. Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande, veuillez retirer la batterie et la conserver correctement.

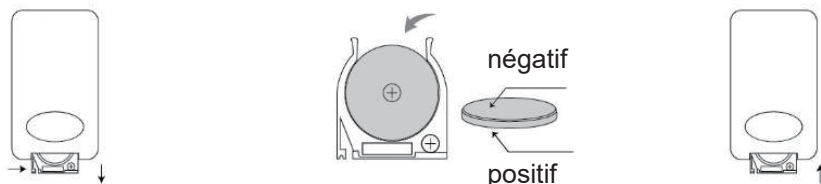
Remplissage d'eau

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, ajoutez de l'eau ou de la glace. Veuillez à ne pas dépasser le niveau d'eau maximum. La machine est équipée de deux blocs réfrigérants. Les utilisateurs peuvent les congeler et les mettre dans le réservoir d'eau de la machine.



Indicateur de niveau d'eau

Méthode d'installation de la batterie de la télécommande (Batterie Non Incluse)



1. Le couvercle de la batterie peut être retiré en le tirant doucement vers le bas.
2. Mettez la batterie dans le boîtier de batterie. (Notez le sens positif et négatif de la batterie)
3. Placez le couvercle de la batterie dans la prise d'origine et fixez-le complètement.

Fonction swing

La fonction swing peut être activée dans n'importe quel mode de fonctionnement si nécessaire. Derrière les volets d'aération horizontaux, se trouvent des volets d'air verticaux intégrés à l'appareil. Grâce à la fonction swing, ces volets d'air se déplacent automatiquement et assurent ainsi une circulation d'air continue.

1. Appuyez sur le bouton Oscillation (17) pour activer ou désactiver la fonction swing.
➤ Lorsque la fonction swing est activée, la LED d'oscillation(23) est allumée.

Fonction d'arrêt automatique

Après 24 heures de fonctionnement continu, l'appareil s'éteint automatiquement.

Fermer



Avertissement

Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées ou humides.

- Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation hors de la prise secteur.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eau (voir chapitre Entretien).
- Nettoyez l'appareil conformément au chapitre Maintenance.
- Stockez l'appareil conformément au chapitre Stockage.

Accessoires disponibles



Avertissement

N'utilisez que les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le manuel d'utilisation.

L'utilisation d'outils d'insertion ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure.

Erreurs et défauts

Le bon fonctionnement de l'appareil a été vérifié plusieurs fois au cours de la production. Si des dysfonctionnements surviennent néanmoins, vérifiez l'appareil conformément à la liste suivante.

L'appareil ne démarre pas :

- Vérifiez la connexion électrique.
- Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés.
- Vérifiez les fusibles sur site.

L'appareil s'est éteint automatiquement :

- Gardez l'entrée d'air dégagée pour empêcher le moteur de surchauffer.
- Vérifiez si la protection contre la surchauffe s'est déclenchée (voir chapitre Fonctionnement)

L'appareil fonctionne avec une capacité réduite ou nulle :

- Vérifiez la position des volets de ventilation horizontaux. Ils doivent être ouverts au maximum.
- Vérifiez le filtre à air pour la saleté. Si nécessaire, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
- Vérifiez la distance minimale par rapport aux murs ou à d'autres objets. Positionnez l'appareil un peu plus au centre des pièces si besoin.

L'appareil fonctionne, mais il n'y a pas de refroidissement par air ou de fonctionnement de la pompe :

- Vérifiez si le mode refroidissement par air est activé. La LED de refroidissement (22) doit être allumée.
- Vérifiez le niveau de remplissage du réservoir d'eau (voir chapitre Remplissage du réservoir d'eau). La LED Refroidissement (22) ne doit pas clignoter.
- Vérifiez si des objets bloquent l'entrée de la pompe. Assurez-vous que l'entrée de la pompe n'est pas bloquée.
- Si la pompe ne fonctionne pas malgré un réservoir d'eau correctement rempli et le mode refroidissement par air activé, la pompe peut être défectueuse. Veuillez contacter le technicien qualifié.

L'eau fuit :

- Vérifiez que l'appareil ne fuit pas.
- Vérifiez que le réservoir d'eau est bien ajusté.

Le réservoir d'eau ne peut pas être inséré

- Vérifiez si le mécanisme d'abaissement de la pompe a été débloqué. Si la pompe est visible dans la zone inférieure, le réservoir d'eau est bloqué.
-Pousser la pompe vers le haut jusqu'à ce que l'interrupteur d'abaissement de la pompe soit visible.

La fonction swing ne fonctionne pas :

- Le moteur de la fonction pivotante est peut-être défectueux. Veuillez contacter le technicien qualifié.

L'appareil est bruyant ou vibre :

- Vérifiez si l'appareil est installé dans une position stable et verticale.

L'appareil ne répond pas à la télécommande infrarouge :

- Vérifiez si la distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande et réduisez-la si nécessaire.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles, tels que des meubles ou des murs, entre l'appareil et la télécommande. Assurez un contact visuel entre l'appareil et la télécommande.
- Vérifiez l'état de charge des batteries et changez-les si nécessaire.
- Si les piles viennent juste d'être changées, vérifiez leur polarité et changez-les si nécessaire.

Remarque

Attendez au moins 3 minutes après les travaux d'entretien et de réparation. Ensuite seulement, rallumez l'appareil.

Intervalles d'entretien

Maintenance et entretien interne	Avant chaque démarrage	Comme requis	Au moins toutes les 2 semaines	Au moins toutes les 4 semaines	Au moins toutes les 6 semaines	Au moins une fois par an
Nettoyer le réservoir d'eau		✓		✓		
Vérifiez les entrées et les sorties d'air pour la saleté et les corps étrangers et nettoyez si nécessaire	✓			✓		
Nettoyer l'extérieur		✓				✓
Vérifiez visuellement que l'intérieur de l'appareil n'est pas sale		✓				✓
Vérifiez le filtre à air pour la saleté et les corps étrangers et nettoyez si nécessaire	✓		✓			
Remplacer le filtre en nid d'abeille		✓			✓	
Test de fonctionnement		✓				✓

Activités requises avant de commencer la maintenance



Avertissement de tension électrique

Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées ou humides.

- Éteignez l'appareil.
- Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation hors de la prise secteur.

Inspection visuelle de la saleté à l'intérieur de l'appareil

1. Retirez le filtre à air.
2. Utilisez une torche pour éclairer les ouvertures de l'appareil.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté à l'intérieur de l'appareil.
4. Remettez le filtre à air en place.

Nettoyage du boîtier

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, humide et non pelucheux. Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Protégez les composants électriques de l'humidité. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des sprays de nettoyage, des solvants, des nettoyeurs à base d'alcool ou abrasifs pour humidifier le chiffon.

Nettoyage de la sortie d'air

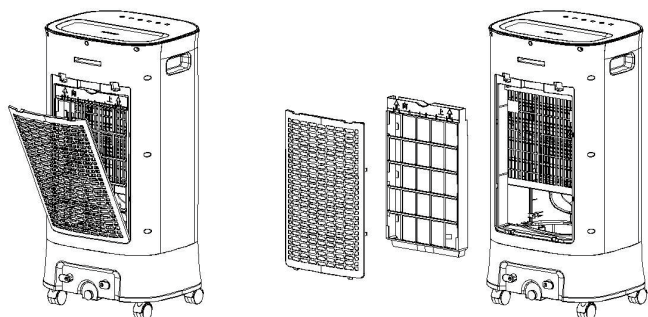
Vous pouvez utiliser un aspirateur pour nettoyer la poussière.

Nettoyage du réservoir d'eau

1. Retirez le filtre à air
2. Retirez le filtre en nid d'abeille
3. Retirez le bouchon d'eau, mettez l'eau propre.
4. Ouvrez à nouveau le couvercle du réservoir d'eau, essuyez-le avec un chiffon humide, s'il n'est pas propre, utilisez doucement une brosse à poils doux.

Nettoyage du filtre à air

Retirez le filtre à air du boîtier arrière, puis mettez-les ensemble (nid d'abeille + cadre de filtre) dans l'eau quelques fois, puis laissez-le sécher à l'air.



Remarque

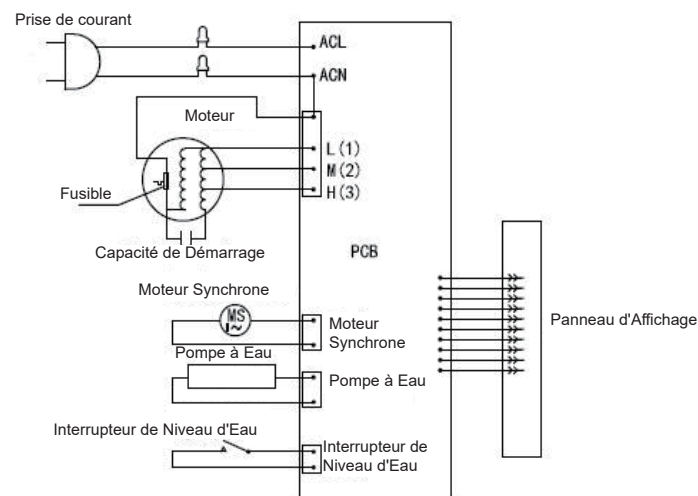
1. Veuillez couper l'alimentation et débrancher la prise d'alimentation avant de remplir et de nettoyer le réservoir d'eau.
 2. Si le tissu de l'écran n'est pas lavé pendant une longue période, cela peut entraîner de mauvaises conditions telles qu'un débit d'air plus faible et une augmentation du bruit.
- 3. Rappel :** nettoyez le filtre à air lors d'une utilisation par mois.

Annexe technique

Données techniques

Paramètre	Valeur
Modèle	ES10329DE-WH
Tension nominale	220~240V
Fréquence	50-60Hz
Puissance d'entrée nominale	88W
Vitesses de l'air	≥1,8m/s
Protection contre les chocs électriques niveau	II
Bruit	58dB(A)

Schéma électrique



Disposition



 L'icône avec la poubelle barrée sur les déchets d'équipements électriques ou électroniques stipule que cet équipement ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie. Vous trouverez des points de collecte pour le retour gratuit des déchets d'équipements électriques et électroniques à proximité.

La collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des déchets d'équipements ainsi qu'à prévenir les effets négatifs pour l'environnement et la santé humaine causés par l'élimination des substances dangereuses potentiellement contenues dans l'équipement.

ES Notas sobre el manual de instrucciones

Símbolos



Advertencia de tensión eléctrica

Este símbolo indica los peligros para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



Advertencia

Esta palabra de señal indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.



Precaución

Esta palabra de señal indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

Nota

Esta palabra de señal indica información importante (por ejemplo, daños materiales), pero no indica peligros.



Información

La información marcada con este símbolo le ayuda a realizar sus tareas con rapidez y seguridad.



Seguir el manual

La información marcada con este símbolo indica que se deben respetar las instrucciones de uso.

Seguridad

Lea atentamente este manual antes de poner en marcha o utilizar el aparato.

¡Guarde siempre el manual en las inmediaciones del aparato o de su lugar de uso!



Advertencia

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

- No utilice el aparato en espacios potencialmente explosivos.
- No utilice el aparato en atmósferas agresivas.
- Coloque este aparato en posición vertical y estable.
- Deje que el aparato se seque después de una limpieza húmeda. No lo utilice cuando esté mojado.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No exponga el aparato a chorros de agua directamente.
- No introduzca nunca objetos o extremidades en el aparato.
- No cubra ni transporte el aparato durante su funcionamiento.
- No se siente sobre el aparato.
- Este aparato no es un juguete. Manténgalo alejado de los niños y los animales.
- No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- Compruebe los accesorios y las piezas de conexión para detectar posibles daños antes de cada uso del aparato. No utilice dispositivos ni piezas defectuosos del aparato.
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos del exterior del aparato estén protegidos contra daños (por ejemplo, causados por animales).
- Nunca utilice el aparato si los cables eléctricos o la conexión a la red están dañados.
- La conexión eléctrica debe corresponder a las especificaciones del capítulo de datos técnicos.
- Inserte el enchufe en una toma de corriente debidamente asegurada.
- Tenga en cuenta la entrada de energía del aparato, la longitud del cable y el uso previsto al seleccionar las extensiones del cable de alimentación. Desenrolle completamente los cables de extensión. Evite la sobrecarga eléctrica.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, cuidado o reparación en el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe de la red mientras lo hace.
- Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- No utilice en ningún caso el aparato si detecta daños en el enchufe o en el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por las personas cualificadas para evitar un peligro. ¡Los cables de alimentación defectuosos representan un grave riesgo para la salud!
- Al colocar el aparato, observe las distancias mínimas con respecto a las paredes y otros objetos, así como las condiciones de almacenamiento y funcionamiento especificadas en el capítulo de datos técnicos.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire no estén obstruidas.
- Asegúrese de que el lado de aspiración se mantenga libre de suciedad y objetos sueltos.
- No retire ninguna señal de seguridad, adhesivo o etiqueta del aparato. Mantenga todas las señales de seguridad, adhesivos y etiquetas en condiciones legibles.
- Transporte el aparato solo en posición vertical y con el depósito de agua vacío.
- Vacíe el depósito de agua antes de transportarlo y almacenarlo. No beba el agua. ¡Peligro para la salud!
- Llene el depósito de agua únicamente con agua potable fresca, cubitos de hielo hechos de agua potable fresca y/o paquetes de hielo adecuados.
- Los paquetes de hielo no son juguetes. Manténgalos fuera del alcance de los niños y los animales.
- Nunca abra un paquete de hielo. El líquido del interior de los paquetes de hielo puede ser perjudicial para la salud.
- No coma el hielo que se pueda formar sobre los paquetes de hielo. ¡Peligro para la salud!

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente para enfriar el aire en espacios interiores respetando y siguiendo los datos técnicos.

El uso previsto comprende la refrigeración del aire en:

- Espacios habitados
- Museos
- Almacenes y archivos
- Bibliotecas
- Centros de llamadas y salas de ordenadores

Uso inadecuado

- No coloque el aparato sobre un suelo húmedo o inundado.
- No coloque ningún objeto, por ejemplo, ropa, sobre el aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Se prohíbe cualquier modificación, alteración o cambio estructural no autorizado en el aparato.
- Se prohíbe cualquier operación distinta a la descrita en este manual.

Cualificaciones del personal

Las personas que utilicen este aparato deben:

- Ser conscientes de los peligros que se producen al trabajar con aparatos eléctricos en zonas húmedas.

Riesgos residuales



Advertencia de tensión eléctrica

¡Los trabajos en los componentes eléctricos solo deben ser realizados por una empresa especializada especialistas!



Advertencia de tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe de la red mientras extrae el cable de alimentación de la toma de corriente.



Advertencia

¡El líquido del interior de los paquetes de hielo puede ser perjudicial para la salud! Si se ingiere el líquido, busque inmediatamente atención médica. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuague con agua y consulte inmediatamente a un oftalmólogo.



Advertencia

¡Pueden ocurrir peligros en el aparato cuando es utilizado por personas no capacitadas de forma no profesional o inadecuada! ¡Respete las cualificaciones personales!



Advertencia

El aparato no es un juguete y no debe estar en manos de los niños.



Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el embalaje tirado por ahí. Los niños pueden utilizarlo como un juguete peligroso.

Nota

¡No utilice el aparato sin el filtro de aire insertado!
Sin el filtro de aire, el interior del aparato estará muy contaminado. Esto podría reducir el rendimiento y provocar daños en el aparato.

Comportamiento en caso de emergencia

1. Apague el aparato.
2. En caso de emergencia, desconecte el aparato de la red eléctrica: Sujete el enchufe de la red mientras saca el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. No vuelva a conectar un aparato defectuoso a la red eléctrica.

Información sobre el aparato

Descripción del aparato

El aparato reduce la temperatura de la habitación hasta un grado confortable mediante la refrigeración por ventilación.

El aparato se llena con agua fría u opcionalmente con cubitos de hielo y/o paquetes de hielo para enfriar el aire caliente que entra en el filtro y expulsar el aire frío así generado a través del ventilador.

Además de su función de refrigeración, el aparato también puede ser utilizado para refrescar el aire: gracias a un filtro de aire integrado y a la estructura de panel del filtro, el aire aspirado se filtra.

La velocidad del ventilador puede ajustarse en tres niveles.

La dirección de descarga del aire refrigerado se puede ajustar manualmente a través de las aletas de ventilación, así como a través del modo de oscilación automática seleccionable opcionalmente.

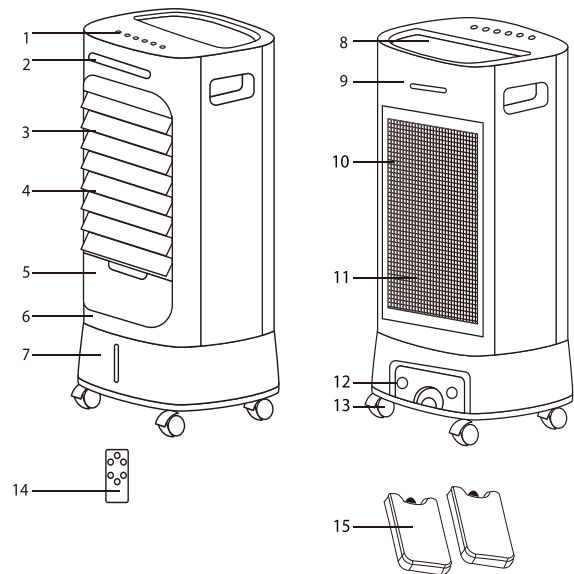
El aparato dispone de un modo nocturno que permite un funcionamiento ultrasilencioso a la hora de acostarse.

El aparato se puede manejar a través del panel de control en el aparato o a través del control remoto por infrarrojos.

Además, utilizando la función de temporizador, el aparato puede apagarse automáticamente con retardo de tiempo.

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento que desconecta el refrigerador de aire en caso de sobrecalentamiento.

Diagrama del Dispositivo



Núm.	Nombre
1	Panel de control
2	Panel de visualización
3	Salida de aire vertical
4	Salida de aire horizontal
5	Tapa del depósito de agua
6	Carcasa frontal
7	Indicador de nivel de agua
8	Tapa superior
9	Carcasa trasera
10	Filtro de aire
11	Filtro de nido de abeja
12	Panel de rebobinado del cable de alimentación
13	Ruedas
14	Control remoto
15	Paquete de hielo

Transporte y almacenamiento

Nota

Si almacena o transporta el aparato de forma inadecuada, éste puede resultar dañado. Tenga en cuenta la información relativa al transporte y almacenamiento del aparato.

Transporte

Para facilitar el transporte, el aparato está equipado con ruedas.
Para facilitar el transporte, el aparato está equipado con una manija de transporte.

Antes de transportar el aparato, tenga en cuenta lo siguiente:

- Apague el aparato.
- Sujete el enchufe de la red mientras saca el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el cable de alimentación para arrastrar el aparato.
- Haga rodar el aparato únicamente sobre una superficie plana y lisa.

Después de transportar el aparato, tenga en cuenta lo siguiente:

- Coloque el aparato en posición vertical después del transporte.

Almacenamiento

Antes de guardar el aparato, tenga en cuenta lo siguiente:

- Vacíe y limpie el depósito de agua antes de guardarlo.
- Deje que el filtro de panal se seque antes de guardarlo. De lo contrario, el aparato puede desprender un olor a humedad después de la puesta en marcha.

Cuando no utilice el aparato, respete las siguientes condiciones de almacenamiento:

- En lugar seco y protegido de las heladas y el calor;
- En posición vertical y protegido del polvo y de la luz solar directa;
- En caso necesario, con una cubierta que lo proteja del polvo invasivo;
- No coloque otros dispositivos u objetos sobre el aparato para evitar que se dañe;
- Retire las pilas (no incluidas) del mando a distancia.

Puesta en marcha

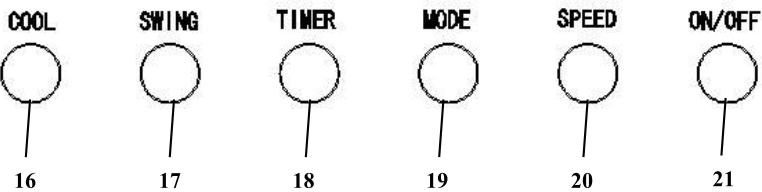
No utilice el producto cerca de cortinas u otros lugares inflamables, la distancia es de al menos 0,5 m.

Operación

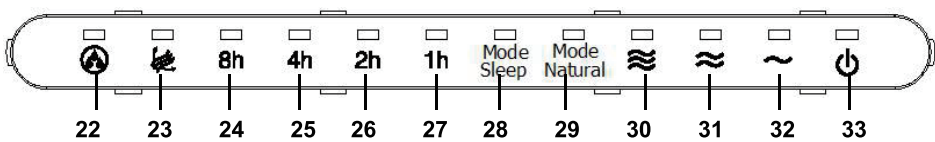
- Evite las puertas y ventanas abiertas.

Elementos de funcionamiento

Panel de control



Panel de visualización



Núm.	Descripción	Significado
16	Botón de refrigeración	Para activar o desactivar el modo de refrigeración por aire.
17	Botón de oscilación	Para activar o desactivar la función de oscilación.
18	Botón de temporizador	Para activar o desactivar la función de oscilación de 1 hora a 15 horas.
19	Botón de modo	Botón de selección del modo natural y de reposo
20	Botón de velocidad	Para ajustar la velocidad del ventilador.
21	Botón de encendido /apagado	Para encender o apagar el aparato.
22	LED de refrigeración	Se ilumina cuando se activa el modo de refrigeración por aire. Parpadea cuando el depósito de agua es inferior a 2 litros.
23	LED de oscilación	Se ilumina cuando se activa la función de oscilación.

24	LED de horas: 8 horas	Indicación del número de horas del temporizador activado. Para obtener información detallada, consulte a continuación el ajuste del temporizador.
25	LED de horas: 4 horas	
26	LED de horas: 2 horas	
27	LED de horas: 1 hora	
28	LED de modo: Modo de viento de sueño	Indicación del modo de funcionamiento seleccionado: Modo de viento normal (sin visualización)/Modo de viento natural/Modo de viento de sueño.
29	LED de modo: Modo de viento natural	
30	LED de fase del ventilador: Alta	Indicación de la velocidad del ventilador.
31	LED de fase del ventilador: Media	
32	LED de fase del ventilador: Baja	
33	LED de encendido/apagado	Se ilumina durante el funcionamiento.

Encender el aparato

Una vez que haya instalado completamente el aparato, puede encenderlo.
Una vez que haya instalado completamente el aparato, puede encenderlo.
Al encenderlo, todas las luces LED se encenderán durante aproximadamente 1 segundo. Al mismo tiempo, se escuchará un zumbido largo. Después, todas las luces LED se apagarán y pasarán al modo de espera.
Presione el botón ON/OFF (21).

- El aparato se pone en marcha en refrigeración por aire, entra en el modo natural por primera vez. En el caso de la puesta en marcha inicial también se activa la función de oscilación.
- Comienza por primera vez, por defecto la velocidad del viento es baja (32), el modo de viento normal (sin visualización).

Después de utilizar el refrigerador de aire, puede desconectarlo.
Presione el botón ON/OFF (21).

Función de memoria

Si vuelve a encender el aparato después de la primera puesta en marcha, se guardan los ajustes seleccionados para el modo de funcionamiento. Cualquier temporizador activado no se guardará en el aparato.
Si se corta la corriente, la memoria se borra.

Ajustar el modo de funcionamiento

El aparato dispone de los siguientes modos de funcionamiento:

- Modo de viento normal
- Modo de viento natural
- Modo de viento de sueño

Función de refrigeración

Este botón es válido cuando el aparato está encendido o en estado de reserva.

Presione este botón para encender la función de enfriamiento, y luego presione la función de enfriamiento para cancelarla.

- Cuando la función de refrigeración está activada y el interruptor de nivel de agua está cerrado, la bomba funciona.
- Cuando la función de enfriamiento se apaga para iniciar, la bomba se pone en marcha según la regla de "trabajo 3s → parada 3s→ trabajo 3s→ parada 3s→ funcionamiento continuo".
- Cuando falta agua en el depósito durante la operación de refrigeración o cuando la función de refrigeración está activada, el zumbador sonará 3 veces y el LED de refrigeración parpadeará a 1 Hz hasta que se cancele la función de refrigeración o se corte la alimentación.
- Después de la alarma de escasez de agua, si el agua se rellena, la alarma se detendrá, pero la función de refrigeración necesita ser activada manualmente de nuevo.

Nota:

Con el depósito de agua vacío, la bomba se apaga automáticamente.

El LED de refrigeración (22) parpadeará cuando el depósito de agua sea inferior a 2 litros.

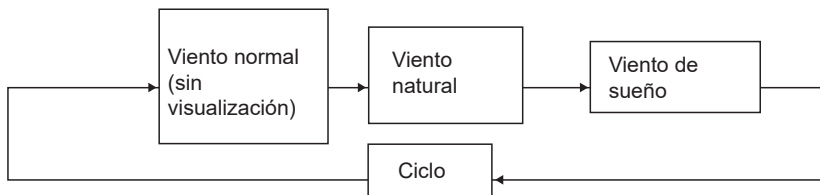
1. Mantenga el nivel de agua del depósito por encima del 75%.
2. Los paquetes de hielo deben estar completamente congelados en el frigorífico antes de colocarlos en el depósito de agua.
3. Después de utilizarlos durante un periodo de tiempo, es necesario sustituir los paquetes de hielo congelados.
4. Confirme que el botón de bomba está encendido.

Ajustar el modo de viento

Presione el botón "MODE" (19) para ajustar el modo de viento.

- Al presionar el botón "ON", el valor por defecto es viento normal (sin indicador). Presione una vez, para entrar en el modo natural, el LED de Modo: Modo de viento natural (29) parpadeará.
- Presione dos veces para entrar en el modo de sueño, el LED de Modo: Modo de viento de sueño (28) parpadeará.

La secuencia de ajuste es la siguiente:



Modo de viento natural:

Imita el efecto de viento natural, que se puede dividir en 3 fases del ventilador (alta, media, baja) con el ajuste del botón de velocidad.

- Ley de cambio del viento natural alto: H (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -M (50S) -H (50S) -M (75S) -H (50S) -L (50S) -H (25S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -H (75S) -L (50S)

- Ley de cambio del viento natural medio: M (50S) -L (50S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -L (50S) -M (75S) -L (25S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -M (50S) -L (25S)
- Ley de cambio de viento natural bajo: L (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -L (50S) -M (50S) -L (50S) -M (75S) -L (75S) -M (50S) -H (50S) -L (75S) -M (50S)

Modo de viento de sueño:

1. Cuando se ajusta al viento de sueño alto, el ventilador funciona durante media hora según el viento natural alto, luego pasa al viento natural medio, y luego pasa al viento natural bajo después de media hora hasta el final del tiempo preestablecido o hasta que se apague.
2. Cuando el ventilador se ajusta como viento de sueño medio, funciona durante media hora de acuerdo con el viento natural medio y se convierte en viento natural bajo hasta el final del tiempo preestablecido o hasta que se apague.
3. Cuando se ajusta como viento de sueño bajo, el ventilador funciona según el viento natural bajo hasta el final del tiempo preestablecido o hasta que se apaga.

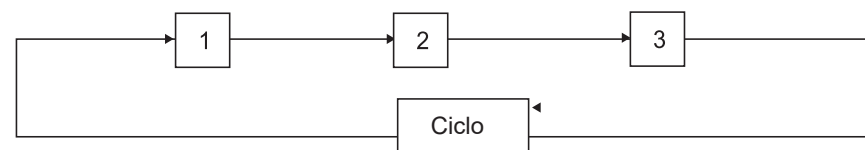


Información

Si activa la refrigeración por aire, se emitirá una señal de alarma cuando el agua sea inferior a 2 L, incluso en el modo de reposo.

Ajustar la velocidad del viento

Presione el botón de velocidad (20) para ajustar la velocidad del viento. La secuencia de ajuste es la siguiente:



- Cuando se pulsa el botón de encendido, el valor predeterminado es baja velocidad del viento, la fase del ventilador (32) parpadeará.
- Pulse una vez para entrar en la velocidad media, los LEDs del ventilador (31) parpadearán.
- Pulse dos veces para entrar en la velocidad alta, los LEDs del ventilador (30) parpadearán.

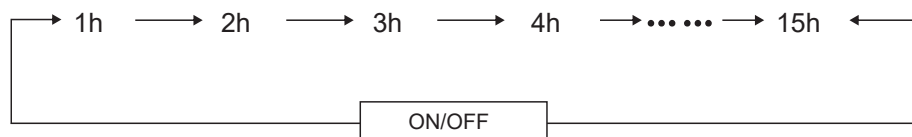
Ajuste de reserva:

✓ Cuando el aparato está en estado de espera, el botón de temporizador (18) es la tecla de reserva.

La función se puede ajustar en todos los modos de funcionamiento.

El número de horas puede estar entre 1 y 15 y se puede ajustar en incrementos de 1 hora.

Presione este botón en estado de espera para ajustar el tiempo de arranque. La secuencia de ajuste es la siguiente:



Los LEDs de horas parpadean de la siguiente manera:

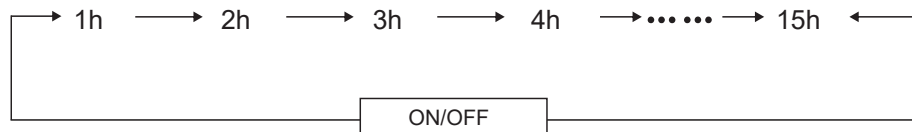
TIEMPO	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
LED de 1 hora	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
LED de 2 horas		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
LED de 4 horas				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
LED de 8 horas								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Ajuste del temporizador

✓ Cuando el aparato está encendido, el botón de temporizador (18) es la tecla de temporización.

La función se puede ajustar en todos los modos de funcionamiento.

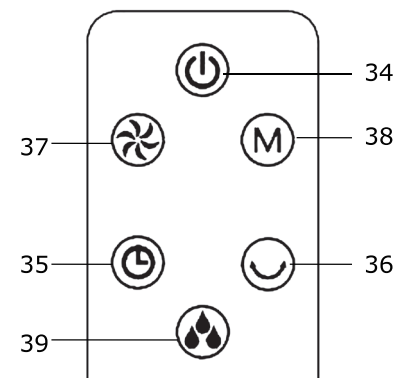
El número de horas puede estar entre 1 y 15 y se puede ajustar en incrementos de 1 hora.



Los LEDs de horas parpadean de la siguiente manera:

TIEMPO	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
LED de 1 hora	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
LED de 2 horas		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
LED de 4 horas				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
LED de 8 horas								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Control remoto



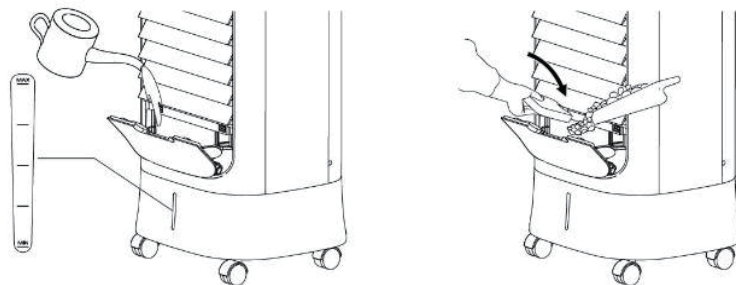
Núm.	Descripción	Significado
34	Botón de encendido /apagado	Para encender o apagar el aparato.
35	Botón de temporizador	Para ajustar la temporización/reserva y activar o desactivar el temporizador.
36	Botón de oscilación	Para activar o desactivar la función de oscilación.
37	Botón de velocidad	Para ajustar la velocidad del ventilador.
38	Botón de modo	Botón de selección de la ventilación.
39	Botón de refrigeración	Para activar o desactivar el modo de refrigeración por aire.

Notas

1. El control remoto debe estar orientado hacia el receptor.
2. El alcance de uso del control remoto es de 5 metros de cara al receptor. Si el control remoto no está orientado hacia el receptor, el alcance de uso del control remoto se reducirá.
3. No ponga nada entre el receptor y el control remoto.
4. Por favor, mantenga el control remoto correctamente para evitar colisiones y caídas.
5. Cuando no utilice el control remoto, extraiga la pila y guárdelo correctamente.

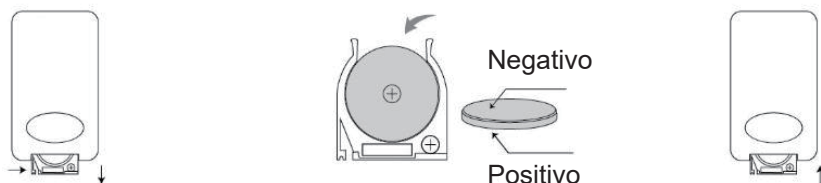
Rellenar con agua

Abra la tapa del depósito de agua y añada agua o hielo. Por favor, tenga cuidado de no sobrepasar el nivel máximo de agua. El aparato está equipado con dos paquetes de hielo. Los usuarios pueden congelarlos e introducirlos en el depósito de agua del aparato.



Indicador de nivel de agua

Método de Instalación de la Pila del Control Remoto(Batería No Incluida)



1. La tapa de la pila se puede retirar tirando suavemente hacia abajo.
2. Coloque la pila en la caja de pila. (Tenga en cuenta la dirección positiva y negativa de la pila.)
3. Coloque la tapa de la pila en la salida original y fíjela completamente.

Función de oscilación

La función de oscilación se puede activar en cualquier modo de funcionamiento si es necesario. Detrás de las rejillas de ventilación horizontales, hay rejillas de aire verticales integradas en el aparato. Mediante la función de oscilación, estas rejillas de aire se mueven automáticamente y garantizan así una circulación de aire continua.

1. Presione el botón de oscilación (17) para activar o desactivar la función de oscilación.
➤ Con la función de oscilación activada, el LED de oscilación (23) se ilumina.

Función de parada automática

Después de 24 horas de funcionamiento continuo, el aparato se apaga automáticamente.

Apagado



Advertencia de tensión eléctrica

No toque el enchufe de la red con las manos mojadas o húmedas.

- Sujete el enchufe de la red mientras saca el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Vacíe y limpie el depósito de agua (consulte el capítulo Mantenimiento).
- Limpie el aparato según el capítulo Mantenimiento.
- Guarde el aparato según el capítulo Almacenamiento.

Accesorios disponibles



Advertencia

Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales especificados en el manual de instrucciones.

El uso de herramientas de inserción o accesorios distintos a los especificados en el manual de instrucciones puede provocar un riesgo de lesiones.

Errores y fallos

Durante la producción se ha comprobado varias veces el correcto funcionamiento del aparato. No obstante, si se producen fallos de funcionamiento, compruebe el aparato de acuerdo con la siguiente lista.

El aparato no se pone en marcha:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados.
- Compruebe los fusibles in situ.

El aparato se ha apagado automáticamente:

- Mantenga la entrada de aire libre para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Compruebe si se ha disparado la protección contra el sobrecalentamiento (consulte el capítulo Operación).

El aparato funciona con una capacidad reducida o nula:

- Compruebe la posición de las rejillas de ventilación horizontales. Deben estar abiertas al máximo.
- Compruebe si el filtro de aire está sucio. Si es necesario, limpie o sustituya el filtro de aire. Compruebe la distancia mínima a las paredes u otros objetos. Coloque el aparato un poco más en el centro de la habitación si es necesario.

El aparato está funcionando, pero no hay refrigeración por aire ni funcionamiento de la bomba:

- Compruebe si el modo de refrigeración por aire está activado. El LED (22) de refrigeración debe estar iluminado.
- Compruebe el nivel de llenado del depósito de agua (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua). El LED de refrigeración (22) no debe parpadear.
- Compruebe si hay algún objeto que bloquee la entrada de la bomba. Asegúrese de que la entrada de la bomba no está bloqueada.
- En caso de que la bomba no funcione a pesar de que el depósito de agua esté correctamente lleno y el modo de refrigeración por aire esté activado, la bomba podría estar defectuosa. Póngase en contacto con un técnico cualificado.

Hay una fuga de agua:

- Compruebe que el aparato no tiene fugas.
- Compruebe que el depósito de agua está bien ajustado.

El depósito de agua no se puede introducir:

- Compruebe si se ha liberado el mecanismo de descenso de la bomba. Si la bomba puede verse en la zona inferior, el depósito de agua está bloqueado.
 - Empuje la bomba hacia arriba hasta que se pueda ver el interruptor para bajar la bomba.

La función de oscilación no funciona:

- Es posible que el motor de la función de oscilación esté defectuoso. Póngase en contacto con un técnico cualificado.

El aparato hace ruido o vibra:

- Compruebe si el aparato está colocado en una posición estable y vertical.

El aparato no responde al control remoto por infrarrojos:

- Compruebe si la distancia entre el control remoto y el aparato es demasiado grande y redúzcala si es necesario.
- Asegúrese de que no hay obstáculos, como muebles o paredes, entre el aparato y el control remoto. Asegúrese de que hay contacto visual entre el aparato y el control remoto.
- Compruebe el estado de carga de la pila y cámbiela si es necesario.
- Si la pila se acaba de cambiar, compruebe que la polaridad es correcta y cámbiela si es necesario.

Nota

Espere al menos 3 minutos después de los trabajos de mantenimiento y reparación. Solo entonces vuelva a encender el aparato.

Intervalos de mantenimiento

Mantenimiento y cuidado interno	Antes de cada inicio	Cuando sea necesario	Al menos cada 2 semanas	Al menos cada 4 semanas	Al menos cada 6 semanas	Al menos anualmente
Limpie el depósito de agua.		✓		✓		
Compruebe que las entradas y salidas de aire no tengan suciedad ni objetos extraños y límpielas si es necesario.	✓			✓		
Limpie el exterior.		✓				✓
Compruebe visualmente si el interior del aparato está sucio.		✓				✓
Compruebe si el filtro de aire tiene suciedad y objetos extraños y límpielo si es necesario.	✓		✓			
Sustituya el filtro de panel.		✓			✓	
Realice una prueba de funcionamiento.		✓				✓

Actividades necesarias antes de iniciar el mantenimiento



Advertencia sobre la tensión eléctrica

No toque el enchufe de la red con las manos mojadas o húmedas.

- Apague el aparato.
- Sujete el enchufe de la red mientras saca el cable de alimentación de la toma de corriente.

Inspección visual del interior del aparato en busca de suciedad

- 1. Retire el filtro de aire.
- 2. Utilice una linterna para iluminar las aberturas del aparato.
- 3. Compruebe si el interior del aparato está sucio.
- 4. Vuelva a colocar el filtro de aire.

Limpieza de la carcasa

Limpie el aparato con un paño suave, húmedo y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad en la carcasa. Proteja los componentes eléctricos de la humedad. No utilice productos de limpieza agresivos como aerosoles de limpieza, disolventes, limpiadores a base de alcohol o abrasivos para humedecer el paño.

Limpieza de la salida de aire

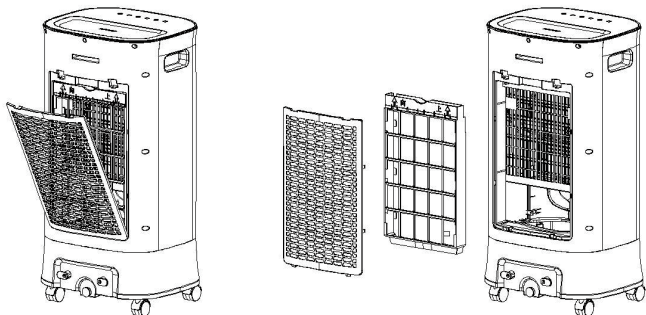
Puede utilizar una aspiradora para limpiar el polvo.

Limpieza del depósito de agua

- 1. Retire el filtro de aire.
- 2. Retire el filtro de nido de abeja.
- 3. Retire el tapón de agua, ponga el agua limpia.
- 4. Abra de nuevo la tapa del depósito de agua, límpiela con un paño húmedo, si no está limpia, utilice un cepillo de cerdas suaves con cuidado.

Limpieza del filtro de aire

Saque el filtro de aire de la carcasa trasera, luego póngalos juntos (nido de abeja + marco del filtro) en el agua durante unas cuantas veces, finalmente déjelos secar al aire.



Nota:

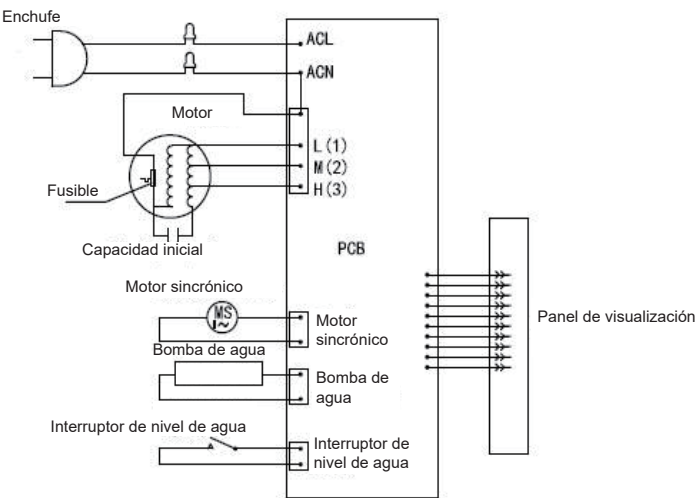
- 1. Por favor, apague la corriente y desenchufe el cable de alimentación antes de llenar y limpiar el depósito de agua.
- 2. Si el paño de la pantalla no se lava durante mucho tiempo, puede causar malas condiciones como un menor flujo de aire y un mayor ruido.
- 3. Recordatorio: limpie el filtro de aire cuando se utilice un mes.

Anexo técnico

Datos técnicos

Parámetro	Valor
Modelo	ES10329DE-WH
Tensión nominal	220~240V
Frecuencia	50-60Hz
Potencia nominal de entrada	88W
Velocidad del aire	≥1,8m/s
Nivel de protección contra descargas eléctricas	II
Ruido	58dB(A)

Esquema eléctrico



Eliminación

El icono del contenedor con ruedas tachado en los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos indica que estos aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. Encontrará puntos de recogida para la devolución gratuita de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en sus proximidades. La recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos tiene como objetivo permitir la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación de los residuos de aparatos, así como evitar los efectos negativos para el medio ambiente y la salud humana causados por la eliminación de las sustancias peligrosas potencialmente contenidas en los aparatos.

Simboli



Avvertenza di tensione elettrica

Questo simbolo indica pericoli per la vita e la salute delle persone dovuti alla tensione elettrica.



Avvertenza

Questo parola chiave indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.



Attenzione

Questa parola chiave indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.

Nota

Questa parola chiave indica informazioni importanti (ad es. danni materiali), ma non indica pericoli.



Info

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo ti aiutano a svolgere le tue attività in modo rapido e sicuro.



Seguire il manuale

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo indicano che è necessario osservare le istruzioni per l'uso.

Sicurezza

Leggere attentamente questo manuale prima di avviare o utilizzare il prodotto. Conservare sempre il manuale nelle immediate vicinanze del prodotto o del suo luogo di utilizzo!



Avvertenza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.

- Non utilizzare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Non usare questo prodotto in un'atmosfera aggressiva.
- Sistemare questo prodotto in una posizione verticale e stabile.
- Lasciare asciugare questo prodotto dopo una pulizia bagnata. Non usarlo quando è bagnato.
- Non usare questo prodotto con le mani bagnate o umide.
- Non esporre questo prodotto a spruzzi d'acqua diretti.
- Non inserire mai oggetti o arti in questo prodotto.
- Non coprire o trasportare questo prodotto durante il funzionamento.
- Non sedersi su questo prodotto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! Tenere lontano dai bambini e dagli animali.
- Non lasciare questo prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Controllare gli accessori e le parti di collegamento per eventuali danni prima di ogni utilizzo di questo prodotto. Non utilizzare apparecchi difettosi o parti di apparecchi.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici all'esterno dell'apparecchio siano protetti da danni (ad esempio causati da animali).
- Non utilizzare mai l'apparecchio se i cavi elettrici o il collegamento alla rete sono danneggiati!
- Il collegamento elettrico deve corrispondere alle specifiche del capitolo dati tecnici.
- Inserire la spina di rete in una presa di rete adeguatamente fissata.
- Osservare l'ingresso di potenza dell'apparecchio, la lunghezza del cavo e l'uso previsto quando si scelgono le prolunghie del cavo di alimentazione. Srotolare completamente i cavi di estensione.
- Evitare il sovraccarico elettrico.
- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura o riparazione dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente. Tenere la spina di rete mentre si esegue questa operazione.
- Spegner l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se si rilevano danni sulla spina di rete o sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da persone qualificate per evitare un pericolo. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio rischio per la salute!
- Quando si posiziona l'apparecchio, rispettare le distanze minime da pareti e altri oggetti, nonché le condizioni di stoccaggio e di funzionamento specificate nel capitolo dei dati tecnici.
- Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.
- Assicurarsi che il lato di aspirazione sia mantenuto libero da sporcizia e oggetti sciolti.
- Non rimuovere alcun segnale di sicurezza, adesivo o etichetta dall'apparecchio. Mantenere tutti i segnali di sicurezza, gli adesivi e le etichette in condizioni leggibili.
- Trasportare l'apparecchio solo in posizione verticale con il serbatoio dell'acqua vuoto.
- Svotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto e dello stoccaggio. Non bere l'acqua. Pericolo per la salute!
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua potabile fresca, cubetti di ghiaccio di acqua potabile fresca e/o impacchi di ghiaccio adatti.
- Gli impacchi di ghiaccio non sono giocattoli. Tenere lontano dai bambini e dagli animali.
- Non aprire mai un pacchetto di ghiaccio. Il liquido all'interno dei pacchetti di ghiaccio può essere dannoso per la salute.
- Non mangiare il ghiaccio che si può formare sugli impacchi di ghiaccio. Pericolo per la salute!

Uso previsto

Utilizzare l'apparecchio per il raffreddamento dell'aria in spazi interni solo rispettando e seguendo i dati tecnici.

L'uso previsto comprende il raffreddamento dell'aria in:

- Spazi abitativi
- Musei
- Magazzini e archivi
- Biblioteche
- Call center e sale computer

Uso improprio

- Non posizionare il prodotto su terreno bagnato o allagato.
- Non appoggiare alcun oggetto, ad esempio vestiti, sul prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto all'aperto.
- Qualsiasi modifica, alterazione o cambiamento strutturale non autorizzato di questo prodotto è vietato.
- Qualsiasi operazione diversa da quella descritta in questo manuale è proibita.

Qualifiche del personale

Le persone che utilizzano questo prodotto devono:

- Essere consapevoli dei pericoli che si verificano quando si lavora con dispositivi elettrici in aree umide.

Rischi residui



Avvertenza di tensione elettrica

I lavori sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata autorizzata!



Avvertenza di tensione elettrica

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, staccare la spina dalla presa di rete! Afferrare la spina mentre si estrae il cavo di alimentazione dalla presa di rete.



Avvertenza

Il liquido all'interno degli impacchi di ghiaccio può essere dannoso per la salute! Se il liquido è stato ingerito, consultare immediatamente un medico. Se il liquido è entrato in contatto con gli occhi, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un oftalmologo.



Avvertenza

I pericoli possono verificarsi al dispositivo quando viene utilizzato da persone non addestrate in modo non professionale o improprio! Osservare le qualifiche personali!



Avvertenza

Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani da questo prodotto.



Avvertenza

Rischio di soffocamento!

Non lasciare la confezione in giro. I bambini possono usarlo come un giocattolo pericoloso.

Nota

Non mettere in funzione l'apparecchio senza il filtro dell'aria inserito! Senza il filtro dell'aria, l'interno dell'apparecchio sarà fortemente contaminato. Ciò potrebbe ridurre le prestazioni e provocare danni all'apparecchio.

Comportamento in caso di emergenza

1. Spegnerne l'apparecchio
2. In caso di emergenza, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione: Afferrare la spina mentre si estrae il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
3. Non ricollegare alla rete un apparecchio difettoso.

Informazioni sull'apparecchio

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio abbassa la temperatura della stanza a un grado confortevole mediante raffreddamento ventilato.

L'apparecchio viene riempito con acqua fredda o opzionalmente con cubetti di ghiaccio e/o pacchetti di ghiaccio per raffreddare l'aria calda in entrata al filtro e per soffiare fuori l'aria fredda così generata tramite il ventilatore.

Oltre alla funzione di raffreddamento, l'apparecchio può essere utilizzato anche per rinfrescare l'aria: grazie a un filtro dell'aria integrato e alla struttura a nido d'ape del filtro, l'aria aspirata viene filtrata.

La velocità del ventilatore può essere impostata su tre livelli.

La direzione di scarico dell'aria raffreddata può essere regolata manualmente tramite le alette di ventilazione e tramite la modalità di oscillazione automatica selezionabile come opzione.

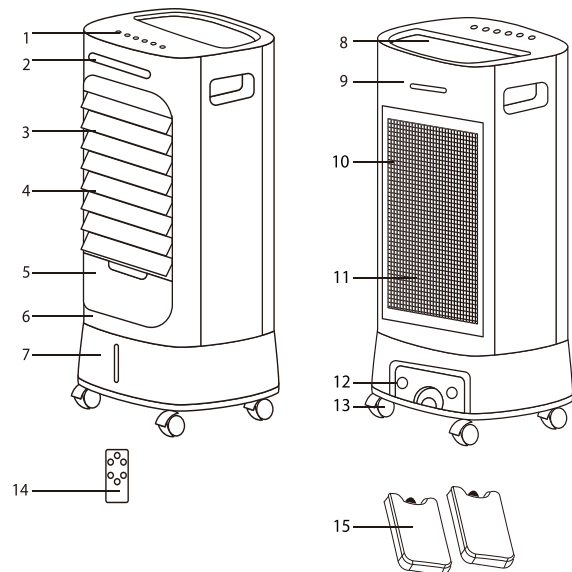
L'apparecchio ha una modalità notturna che permette un funzionamento ultra-silenzioso al momento di coricarsi.

L'apparecchio può essere azionato tramite il pannello di controllo dell'apparecchio o tramite il telecomando a infrarossi.

Inoltre, utilizzando la funzione timer, l'apparecchio può essere spento automaticamente con ritardo.

L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che spegne il refrigeratore d'aria in caso di surriscaldamento.

Diagramma dell'Apparecchio



N.	NOME
1	Pannello di controllo
2	Schermo
3	Uscita dell'aria verticale
4	Uscita dell'aria orizzontale
5	Coperchio per il serbatoio dell'acqua
6	Involucro anteriore
7	Indicatore del livello dell'acqua
8	Coperchio superiore
9	Involucro posteriore
10	Filtro dell'aria
11	Filtro a nido d'ape
12	Pannello di avvolgimento del cavo di alimentazione
13	Ruote
14	Telecomando
15	Impacchio di ghiaccio

Trasporto e conservazione

Nota

Se si conserva o si trasporta l'apparecchio in modo improprio, l'apparecchio può essere danneggiato. Osservare le informazioni relative al trasporto e alla conservazione dell'apparecchio.

Trasporto

Per facilitare il trasporto, l'apparecchio è dotato di ruote.
Per facilitare il trasporto, l'apparecchio è dotato di una maniglia per il trasporto.

Prima di trasportare l'apparecchio, osservare quanto segue:

- Spegner l'apparecchio.
- Tenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non usare il cavo di alimentazione per trascinare l'apparecchio.
- Ruotare l'apparecchio solo su una superficie piana e liscia.

Dopo aver trasportato l'apparecchio, osservare quanto segue:

- Coloque el aparato en posición vertical después del transporte.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, osservare quanto segue:

- Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua prima di riporlo.
- Lasciare asciugare il filtro a nido d'ape prima di riporlo. Altrimenti l'apparecchio può distribuire un odore di muffa dopo il riavvio.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, osservare le seguenti condizioni di conservazione:

- All'asciutto e al riparo dal gelo e dal calore;
- In posizione verticale, al riparo dalla polvere e dalla luce solare diretta;
- Se necessario, con un coperchio per proteggerlo dalla polvere invasiva;
- Non collocare altri dispositivi o oggetti sopra il dispositivo per evitare che venga danneggiato.
- Rimuovere le batterie (non incluse) dal telecomando.

Avviare

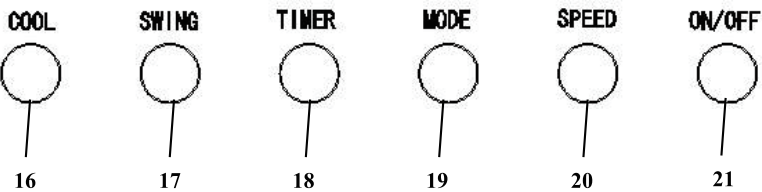
Non usare questo prodotto vicino a tende o altri luoghi infiammabili, la distanza è di almeno 0,5 m.

Operazione

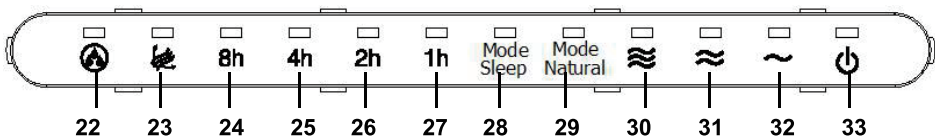
- Evitare porte e finestre aperte.

Elementi operativi

Pannello di controllo



Schermo



N.	Descrizione	Significato
16	Pulsante di raffreddamento	Attivazione o disattivazione della modalità di raffreddamento ad aria.
17	Pulsante di oscillazione	Attivazione o disattivazione della funzione di oscillazione.
18	Pulsante del timer	Attivare o disattivare la funzione di oscillazione da 1h a 15h.
19	Pulsante di modalità	Pulsante di selezione per la modalità naturale e notturna.
20	Pulsante di velocità	Impostazione della velocità del ventilatore.
21	Pulsante ON/OFF	Accensione o spegnimento dell'apparecchio.
22	LED di raffreddamento	Si illumina quando è attivata la modalità di raffreddamento ad aria. Lampeggia quando il serbatoio dell'acqua è inferiore a 2 litri.
23	LED di oscillazione	Si illumina quando è attivata la funzione di oscillazione.

24	LED ore: 8 ore	Indicazione del numero di ore del timer attivato. Per informazioni dettagliate vedere sotto l'impostazione del timer.
25	LED ore: 4 ore	
26	LED ore: 2 ore	
27	LED ore: 1 ore	
28	LED di modalità: Modalità del vento di sonno	Indicazione della modalità di funzionamento selezionata: Modalità del vento normale (nessuna visualizzazione)/Modalità del vento naturale/modalità del vento di sonno
29	LED di modalità: Modalità del vento naturale	
30	Fase di ventilazione LED: Alto	Indicazione della velocità del ventilatore
31	Fase di ventilazione LED: Media	
32	Fase di ventilazione LED: Bassa	
33	LED acceso/spento	Illuminato durante il funzionamento

Accensione dell'apparecchio

Dopo aver installato completamente l'apparecchio, è possibile accenderlo. Quando l'alimentazione è accesa, tutte le luci a LED saranno accese per circa 1 secondo. Allo stesso tempo, ci sarà un lungo cicalino. Dopo di che, tutte le luci LED saranno spente e andranno in modalità d'attesa.

Premere il pulsante ON/OFF (21)

- L'apparecchio si avvia in raffreddamento ad aria, entra per la prima volta nel modo naturale. In caso di primo avvio si attiva anche la funzione di oscillazione.
- Iniziare per la prima volta, l'impostazione predefinita è la velocità del vento bassa (32), modalità del vento normale (nessuna visualizzazione)

Dopo aver utilizzato il raffreddatore ad aria, è possibile spegnerlo. Premere il pulsante ON/OFF (21)

Funzione di memoria

Se riaccendete l'apparecchio dopo la prima messa in funzione, le impostazioni selezionate per il modo di funzionamento vengono salvate. Qualsiasi timer attivato non sarà salvato nell'apparecchio. Se la corrente viene interrotta, la memoria viene cancellata.

Impostazione della modalità di funzionamento

L'apparecchio è dotato delle seguenti modalità di funzionamento:

- Modalità del vento normale
- Modalità del vento naturale
- Modalità del vento di sonno

Funzione di raffreddamento

Questo pulsante è valido quando la macchina è accesa o in stato di prenotazione. Premere questo pulsante per attivare la funzione di raffreddamento, e poi premere la funzione di raffreddamento per annullarla.

- Quando la funzione di raffreddamento è attiva e l'interruttore del livello dell'acqua è chiuso, la pompa funziona.
- Quando la funzione di raffreddamento viene spenta per iniziare, la pompa viene avviata secondo la regola del "lavoro 3s→ stop 3s→ lavoro 3s→ stop 3s→ funzionamento continuo".
- Quando il serbatoio dell'acqua è a corto d'acqua durante l'operazione di raffreddamento o quando la funzione di raffreddamento è attiva, il cicalino suonerà per 3 volte e il LED di raffreddamento lampeggerà a 1Hz fino a quando la funzione di raffreddamento viene annullata o l'alimentazione viene interrotta.
- Dopo l'allarme di mancanza d'acqua, se l'acqua viene riempita di nuovo, l'allarme si ferma, ma la funzione di raffreddamento deve essere attivata di nuovo manualmente.

Nota:

Con il serbatoio dell'acqua vuoto la pompa si spegne automaticamente.

Il LED di raffreddamento (22) lampeggia quando il serbatoio dell'acqua è inferiore a 2 litri.

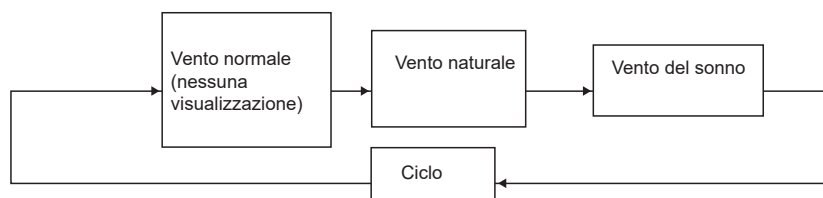
1. Mantenere il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua al di sopra del 75%.
2. I pacchetti di ghiaccio devono essere completamente congelati in frigorifero prima di essere inseriti nel serbatoio dell'acqua.
3. Dopo un certo periodo di utilizzo, è necessario sostituire i pezzi di ghiaccio congelati.
4. Verificare che il pulsante di pompaggio sia acceso.

Impostazione della modalità del vento

Premere il pulsante "MODE" (19) per impostare la modalità del vento

- Quando si preme il pulsante "ON", l'impostazione predefinita è vento normale (nessun indicatore).
- Premere una volta, entrare nella modalità naturale, LED di modalità: Modalità del vento naturale (29) lampeggia.
- Premere due volte per entrare nella modalità di sonno, LED di modalità: modalità del vento di sonno (28) lampeggia.

La sequenza di impostazione è la seguente:



Modalità del vento naturale:

Imita l'effetto del vento naturale, che può essere diviso in 3 fasi di ventilazione (alta, media, bassa) con l'impostazione del pulsante di velocità.

- Cambiare la legge del vento naturale alto: H (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -M (50S) -H (50S) -M (75S) -H (50S) -L (50S) -H (25S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -H (75S) -L (50S)

- Cambiare la legge del vento naturale medio: M (50S) -L (50S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -H (50S) -M (75S) -L (50S) -M (75S) -L (25S) -H (25S) -M (75S) -L (50S) -M (50S) -L (25S)
- Cambiare la legge del vento naturale basso: L (50S) -M (50S) -L (50S) -H (50S) -L (50S) -M (50S) -L (50S) -M (75S) -L (75S) -M (50S) -H (50S) -L (75S) -M (50S) -L (50S) -M (25S)

Modalità di sonno del vento:

1. Quando è impostato su alto vento dormiente, il ventilatore funziona per mezz'ora in base al vento naturale alto, poi passa al vento naturale medio, e poi passa al vento naturale basso dopo mezz'ora fino alla fine del tempo preimpostato o fino a quando viene spento.
2. Quando il ventilatore è impostato come vento di sonno medio, funziona per mezz'ora secondo il vento naturale medio e si trasforma in un vento naturale basso fino alla fine del tempo preimpostato o fino a quando viene spento.
3. Quando è impostato come basso vento del sonno, il ventilatore funziona secondo il basso vento naturale fino alla fine del tempo presente o fino a quando non viene spento.

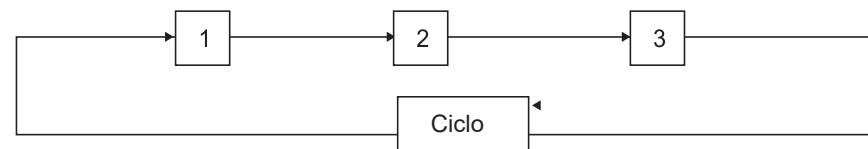


Info

Se si attiva il raffreddamento ad aria, un segnale di allarme sarà emesso quando l'acqua è inferiore a 2 litri, anche in modalità di sonno.

Impostazione della velocità del vento

Premere il pulsante della velocità (20) per impostare la velocità del vento. La sequenza d'impostazione è la seguente:



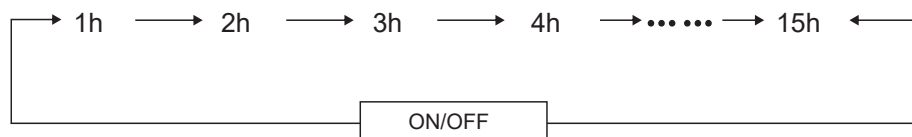
- Quando si preme il pulsante "ON", l'impostazione predefinita è la bassa velocità del vento, la fase del ventilatore (32) lampeggia.
- Premere una volta, entrare nella velocità media, il LED della fase del ventilatore (31) lampeggerà.
- Premere due volte per entrare nell'alta velocità, il LED della fase del ventilatore (30) lampeggerà.

Impostazione della prenotazione:



Quando l'apparecchio è in stato di attesa, il tasto del timer (18) è il tasto di prenotazione. La funzione è impostabile in tutte le modalità di funzionamento.

Il numero di ore può essere compreso tra 1 e 15 e può essere regolato in incrementi di 1 ora. Premere questo pulsante in stato di attesa per impostare il tempo di avvio. La sequenza di impostazione è la seguente:

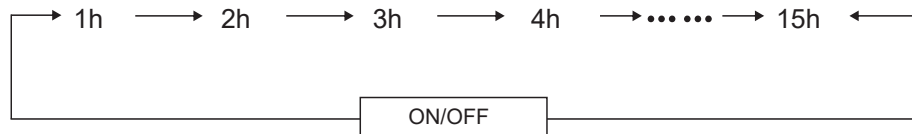


I LED delle ore lampeggiano come segue:

TEMPO	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Impostazione del timer

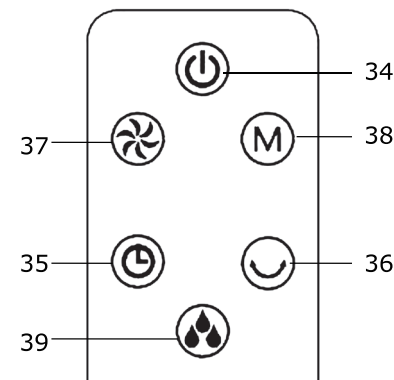
✓ Quando l'apparecchio è acceso, il pulsante del timer (18) è il tasto di temporizzazione.
 La funzione può essere impostata in tutte le modalità di funzionamento.
 Il numero di ore può essere compreso tra 1 e 15 e può essere regolato in incrementi di 1 ora.



I LED delle ore lampeggiano come segue:

TEMPO	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Telecomando



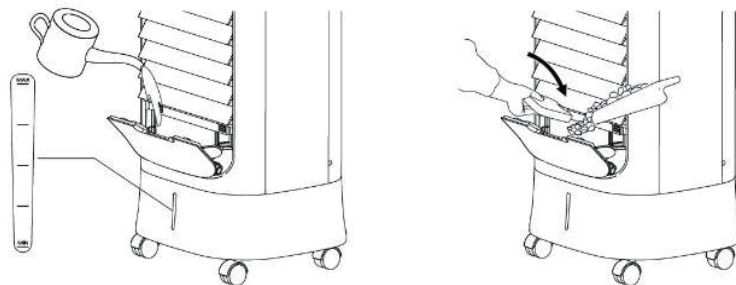
N.	Descrizione	Significato
34	Pulsante ON/OFF	Accensione o spegnimento dell'apparecchio.
35	Pulsante timer	Impostazione dell'orario/prenotazione e attivazione o disattivazione del timer.
36	Pulsante di oscillazione	Attivazione o disattivazione della funzione di oscillazione.
37	Pulsante di velocità	Impostazione della velocità del ventilatore.
38	Pulsante di modalità	Pulsante di selezione per ventilazione.
39	Pulsante di raffreddamento	Attivazione o disattivazione della modalità di raffreddamento ad aria

Note

1. Il telecomando deve essere rivolto verso il ricevitore;
2. Il raggio d'azione del telecomando è entro 5 metri di fronte al ricevitore. Se il telecomando non è rivolto verso il ricevitore, il raggio d'azione del telecomando si riduce;
3. Non mettere nulla tra il ricevitore e il telecomando;
4. Si prega di conservare correttamente il telecomando per evitare collisioni e cadute.
5. Quando non si usa il telecomando, si prega di togliere la batteria e conservarla correttamente.

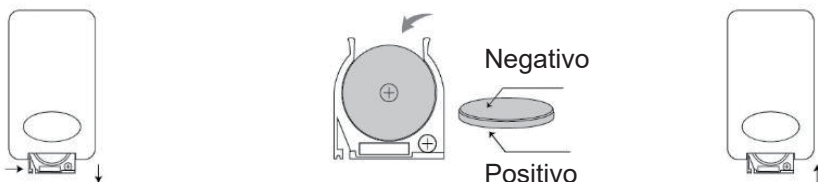
Ricaricare l'acqua

Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua, aggiungere acqua o ghiaccio. Si prega di fare attenzione a non superare il livello massimo dell'acqua. La macchina è dotata di due pacchetti di ghiaccio. Gli utenti possono congelarli e metterli nel serbatoio dell'acqua della macchina.



Indicatore del livello dell'acqua

Metodo di installazione della batteria del telecomando (Batteria Non Inclusa)



1. Il coperchio della batteria può essere rimosso tirandolo delicatamente verso il basso.
2. Mettere la batteria nella scatola della batteria. (Notare la direzione positiva e negativa della batteria)
3. Inserire il coperchio della batteria nella presa originale e fissarlo completamente.

Funzione di oscillazione

La funzione di oscillazione può essere attivata in qualsiasi modalità operativa, se necessario. Dietro i deflettori di ventilazione orizzontali, ci sono deflettori d'aria verticali integrati nell'apparecchio. Per mezzo della funzione di oscillazione, queste alette d'aria si muovono automaticamente e assicurano così una circolazione d'aria continua.

1. Premere il pulsante di oscillazione (17) per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.
- Con la funzione di oscillazione attivata, il LED dell'oscillazione (23) è illuminato.

Funzione di arresto automatico

Dopo 24 ore di funzionamento continuo l'apparecchio si spegne automaticamente.

Spegnimento



Avvertenza di tensione elettrica

Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.

- Tenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo Manutenzione).
- Pulire l'apparecchio secondo il capitolo Manutenzione.
- Conservare l'apparecchio secondo il capitolo Conservazione.

Accessori disponibili



Avvertenza

Usare solo gli accessori e le attrezzature aggiuntive specificate nel manuale operativo.

L'utilizzo di strumenti di inserimento o accessori diversi da quelli specificati nel manuale operativo può causare un rischio di lesioni.

Errori e guasti

Il corretto funzionamento dell'apparecchio è stato controllato più volte durante la produzione. In caso di malfunzionamenti, controllare comunque l'apparecchio secondo la seguente lista.

L'apparecchio non si avvia:

- Controllare il collegamento dell'alimentazione.
- Controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati.
- Controllare la fusione in loco.

L'apparecchio si è spento automaticamente:

- Mantenere l'entrata dell'aria libera per evitare il surriscaldamento del motore.
- Controllare se la protezione da surriscaldamento è scattata (vedere il capitolo operazione)

L'apparecchio funziona con una capacità ridotta o nulla:

- Controllare la posizione delle alette di ventilazione orizzontali. Dovrebbero essere aperti al massimo.
- Controllare che il filtro dell'aria non sia sporco. Se necessario, pulire o sostituire il filtro dell'aria.
- Controllare la distanza minima dalle pareti o da altri oggetti. Posizionare l'apparecchio un po' più al centro delle stanze, se necessario.

L'apparecchio è in funzione, ma non c'è raffreddamento dell'aria o funzionamento della pompa:

- Controllare se la modalità di raffreddamento ad aria è attivata. Il LED di raffreddamento (22) dovrebbe essere illuminato.
- Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo Riempimento del serbatoio dell'acqua). Il LED di raffreddamento (22) non deve lampeggiare.
- Controllare se ci sono oggetti che bloccano l'ingresso della pompa. Assicurarsi che l'ingresso della pompa non sia bloccato.
- Se la pompa non funziona nonostante il serbatoio dell'acqua correttamente riempito e la modalità di raffreddamento ad aria attivata, la pompa potrebbe essere difettosa. Si prega di contattare il tecnico qualificato.

L'acqua perde:

- Controllare che l'apparecchio non abbia perdite.
- Controllare la tenuta del serbatoio dell'acqua.

Non è possibile inserire il serbatoio dell'acqua

- Controllare se il meccanismo di abbassamento della pompa è stato rilasciato. Se la pompa è visibile nella zona inferiore, il serbatoio dell'acqua è bloccato.
 - Spingere la pompa verso l'alto fino a che l'interruttore per abbassare la pompa sia visibile.

La funzione di oscillazione non funziona:

- Il motore della funzione di oscillazione potrebbe essere difettoso. Si prega di contattare il tecnico qualificato.

L'apparecchio è rumoroso o vibra:

- Controllare se l'apparecchio è in posizione stabile ed eretta.

L'apparecchio non risponde al telecomando a infrarossi:

- Controllare se la distanza tra il telecomando e l'apparecchio è troppo grande e ridurla se necessario.
- Assicurarsi che non ci siano ostacoli, come mobili o muri, tra l'apparecchio e il telecomando. Assicurare il contatto visivo tra l'apparecchio e il telecomando.
- Controllare lo stato di carica delle batterie e cambiarle se necessario.
- Se le batterie sono state appena sostituite, verificarne la corretta polarità e sostituirle se necessario.

Nota

Attendere almeno 3 minuti dopo i lavori di manutenzione e riparazione. Solo allora riaccendere l'apparecchio.

Intervalli di manutenzione

Manutenzione e cura interna	Prima di ogni avvio	Come necessario	Almeno ogni 2 settimane	Almeno ogni 4 settimane	Almeno ogni 6 settimane	Almeno annualmente
Pulire il serbatoio dell'acqua		✓		✓		
Controllare gli ingressi e le uscite dell'aria per la presenza di sporcizia e di oggetti estranei e pulire se necessario	✓			✓		
Pulire l'esterno		✓				✓
Controllare visivamente che l'interno dell'apparecchio non sia sporco		✓				✓
Controllare che il filtro dell'aria non contenga sporcizia o corpi estranei e pulirlo se necessario	✓		✓			
Sostituire il filtro a nido d'ape		✓			✓	
Prova		✓				✓

Attività richieste prima di iniziare la manutenzione



Avvertenza di tensione elettrica

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

- Spegner l'apparecchio.
- Tenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Ispezione visiva dell'interno dell'apparecchio per lo sporco

- 1. Rimuovere il filtro dell'aria.
- 2. Utilizzare una lampadina per illuminare le aperture dell'apparecchio.
- 3. Controllare che l'interno dell'apparecchio non sia sporco.
- 4. Rimettere il filtro dell'aria.

Pulizia dell'involucro

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, umido e senza pelucchi. Assicurarsi che non entri umidità nell'involucro. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non usare detergenti aggressivi come spray per la pulizia, solventi, detergenti a base di alcol o abrasivi per inumidire il panno.

Pulizia dell'uscita dell'aria

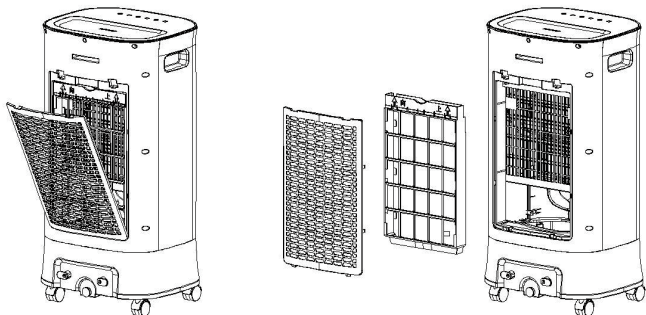
Si può usare l'aspirapolvere per pulire la polvere.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

- 1. Rimuovere il filtro dell'aria
- 2. Rimuovere il filtro a nido d'ape
- 3. Rimuovere il tappo dell'acqua, mettere l'acqua pulita.
- 4. Aprire di nuovo il coperchio del serbatoio dell'acqua, pulirlo con un panno bagnato, se non è pulito, usare delicatamente una spazzola a setole morbide.

Pulizia del filtro dell'aria

Estrarre il filtro dell'aria dall'involucro posteriore, poi metterli insieme (nido d'ape + telaio del filtro) nell'acqua per alcune volte, infine lasciarli asciugare all'aria.



Note:

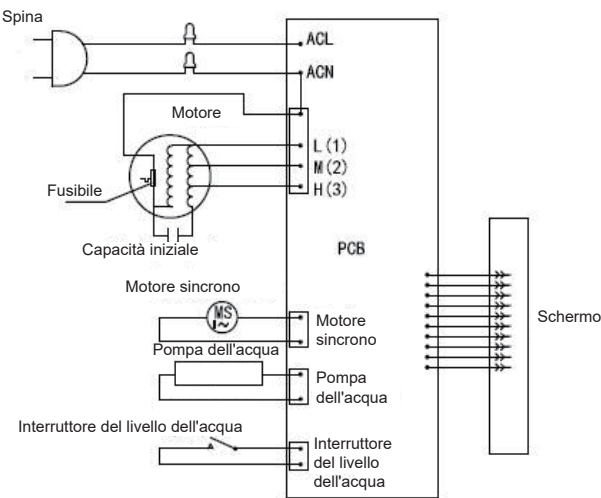
- 1. Si prega di spegnere l'apparecchio e di scollegare la spina prima di riempire e pulire il serbatoio dell'acqua.
- 2. Se il panno dello schermo non viene lavato per molto tempo, può causare cattive condizioni come un minore flusso d'aria e un maggiore rumore.
- 3. Promemoria: pulire il filtro dell'aria quando si usa un mese.

Allegato tecnico

Dati tecnici

Parametro	Valore
Modello	ES10329DE-WH
Tensione nominale	220~240V
Frequenza	50-60Hz
Potenza nominale di ingresso	88W
Velocità dell'aria	≥1,8m/s
Livello di protezione contro le scosse elettriche	II
Rumore	58dB(A)

Schema elettrico



Disposizione

 L'icona con il bidone barrato sui rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche indica che queste apparecchiature non devono essere smaltite con i rifiuti domestici alla fine della loro vita. Nelle vicinanze troverete punti di raccolta per la restituzione gratuita dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche mira a permettere il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti di apparecchiature, nonché a prevenire gli effetti negativi per l'ambiente e la salute umana causati dallo smaltimento di sostanze pericolose potenzialmente contenute nelle apparecchiature.

Symbole



Ostrzeżenie o napięciu elektrycznym

Symbol ten wskazuje na poważne ryzyko dla życia i zdrowia stwarzane przez wysokie napięcie.



Ostrzeżenie

Symbol ten wskazuje na średni stopień ryzyka. Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



Uwaga

Symbol ten wskazuje na niski stopień ryzyka. Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do średnich lub lekkich obrażeń.

Ważne

Symbol ten wskazuje ważne informacje (np. o możliwych stratach materialnych), bez zagrożenia dla życia i zdrowia.



Informacja

Wskazówki oznaczone tym słowem pomogą ci na sprawną obsługę urządzenia.



Przestrzegaj instrukcji

Symbol ten poprzedza czynności, które musisz wykonywać zgodnie z instrukcją.

Bezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do użytkowania uważnie przeczytaj całą instrukcję.

Przechowuj ją w pobliżu urządzenia lub miejsca jego użytkowania!



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru, poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki do późniejszego wglądu.

Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, dzieci od 8 roku życia oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy o urządzeniu mogą używać go wyłącznie pod nadzorem, lub też jeśli zostały poinstruowane na temat korzystania z niego przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których mogą wystąpić wybuchowe opary.
- Nie używaj urządzenia w obecności oparów przyspieszających korozję.
- Ustawiaj urządzenie pionowo, na stabilnym podłożu.
- Po czyszczeniu odczekaj, aż urządzenie całkowicie wyschnie. Nie obsługuj urządzenia, dopóki jest mokre.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie narażaj urządzenia na zamoczenie, nie pryskaj na nie wodą.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów, a także kończyn, w otwory urządzenia.
- Nie przykrywaj i nie przesuwaj urządzenia w trakcie jego działania.
- Nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką! Nie dopuszczaj do niego małych dzieci i zwierząt.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzaj, czy żadna z części nie jest uszkodzona. Nie używaj urządzenia w przypadku braku lub uszkodzenia jakiejkolwiek części.
- Upewnij się, że przewód zasilający urządzenia nie jest narażony na uszkodzenie (np. pogryzienie przez zwierzęta).
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub gniazdko są uszkodzone!
- Sieć elektryczna, do której podłączasz urządzenie, musi być zgodna z jego specyfikacją zawartą w sekcji „Dane techniczne”.
- Podłączaj wtyczkę wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdko.
- Przy zakupie przedłużacza dopasuj go do mocy urządzenia. Wybierz przedłużacz o odpowiedniej długości przewodu, przeznaczony do tego typu zastosowań. Nigdy nie zwijaj przedłużacza. Nie przeciążaj go.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub naprawy urządzenia odłącz je od gniazdko. Nigdy nie ciągnij za przewód, zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Kiedy nie używasz urządzenia, wyłącz je i odłącz od gniazdko.
- Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz uszkodzenie przewodu lub wtyczki.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany technik. Samodzielna wymiana stwarza ryzyko porażenia prądem.
- Uszkodzone przewody zasilające stwarzają poważne ryzyko dla zdrowia i życia!
- Przy ustawianiu urządzenia przestrzegaj minimalnych odległości od ścian i innych obiektów. Informacje znajdziesz w sekcji „Dane techniczne”.
- Zadbaj, aby wloty i wyloty powietrza nie były zasłonięte.
- Zadbaj, aby osłona filtra nie była zatkana kurzem i innymi zanieczyszczeniami.
- Nie usuwaj z urządzenia żadnych oznaczeń, naklejek i etykiet. Zadbaj, aby zawsze pozostały czytelne.
- Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, z opróżnionym zbiornikiem na wodę.
- Przed transportem i przechowywaniem opróżnij zbiornik na wodę. Nie pij wody ze zbiornika, gdyż stwarza to ryzyko dla zdrowia!
- Napełniaj zbiornik wyłącznie słodką wodą pitną, umieszczaj w nim kostki lodu ze słodkiej wody pitnej i/lub odpowiednie wkłady chłodzące.
- Wkłady chłodzące nie służą do zabawy. Nie dopuszczaj do nich dzieci ani zwierząt.

Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w miejscach takich jak:

- Pomieszczenia mieszkalne
- Muzea
- Magazyny i archiwa
- Biblioteki
- Sale komputerowe i biura typu „open space”

Niewłaściwe użytkowanie

- Nie umieszczaj urządzenia na mokrym podłożu.
- Nie wieszaj i nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów (np. ubrań).
- Nie używaj urządzenia na dworze.
- Nie modyfikuj i nie naprawiaj urządzenia na własną rękę.
- Obchodź się z urządzeniem wyłącznie w sposób opisany w instrukcji.

Kwalifikacje użytkownika

Osoby korzystające z urządzenia powinny:

- Być świadomym zagrożeń, które pojawiają się podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi w zawilgoconych pomieszczeniach.

Pozostałe zagrożenia



Ostrzeżenie o napięciu elektrycznym

Naprawy i wymiany podzespołów elektrycznych może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany technik.



Ostrzeżenie o napięciu elektrycznym

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka! Odłączając urządzenie od sieci zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód.



Ostrzeżenie

Płyn znajdujący się we wkładach chłodzących może być niebezpieczny dla zdrowia! W przypadku jego połknięcia niezwłocznie poszukaj pomocy lekarskiej. Jeśli płyn dostanie się do oczu, obficie przepłucz je wodą i niezwłocznie zasięgnij porady okulisty.



Ostrzeżenie

Użytkowanie i serwisowanie przez osoby nie posiadające wiedzy o urządzeniu stwarza ryzyko urazów i zniszczenia mienia! Poinstruuuj użytkowników o możliwych zagrożeniach!



Ostrzeżenie

Urządzenie nie jest zabawką, nie pozwalaj dzieciom na używanie go bez nadzoru.



Ostrzeżenie

Po rozpakowaniu urządzenia wyrzuć lub zutylizuj materiały opakowaniowe. Plastikowe worki mogą doprowadzić do uduszenia dziecka.

Ważne

Nie używaj urządzenia bez zamontowanego filtra! Bez filtra powietrza wewnątrz urządzenia może zostać poważnie zanieczyszczone. Może to zmniejszyć jego wydajność i doprowadzić do jego uszkodzenia.

Zachowanie w przypadku awarii

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego. Nigdy nie ciągnij za przewód, zawsze chwytaj za wtyczkę.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do sieci.

Informacje o urządzeniu

Opis urządzenia

Nasz klimatyzator obniża temperaturę do komfortowego poziomu poprzez zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji schłodzonego powietrza w pomieszczeniu.

Urządzenie korzysta z zimnej wody / kostek lodu / wkładów chłodzących w celu oziębienia gorącego powietrza zasysanego poprzez filtr. Po ochłodzeniu powietrza wentylator wydmuchuje je na zewnątrz.

Oprócz funkcji chłodzenia urządzenie może służyć również do oczyszczania powietrza: zintegrowany filtr powietrza oraz filtr o strukturze plastra miodu skutecznie eliminują lotne zanieczyszczenia.

Moc nawiewu można ustawić na trzech poziomach.

Kierunek wylotu schłodzonego powietrza można regulować ręcznie za pomocą ruchomych żaluzji, a także za pomocą opcjonalnego, automatycznego trybu oscylacji.

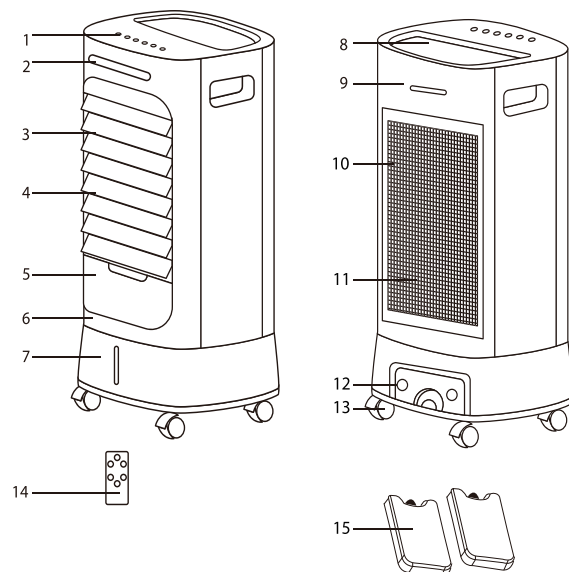
Tryb nocny, pozwalający na utracić pracę, zapewni spokojny sen osobom przebywającym w tym samym pomieszczeniu.

Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu sterowania lub pilota na podczerwień.

Dodatkowo, dzięki funkcji timera, urządzenie może zostać automatycznie włączone i wyłączone z opóźnieniem.

Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik, który wyłączy je w razie przegrzania.

Elementy urządzenia



Nr	Nazwa
1	Panel sterowania
2	Wyświetlacz
3	Pionowe żaluzje
4	Poziome żaluzje
5	Pokrywa zbiornika na wodę
6	Przednia obudowa
7	Wskaźnik poziomu wody
8	Górna pokrywa
9	Tylna obudowa
10	Filtr powietrza
11	Filtr o strukturze plastra miodu
12	Miejsce na przewód zasilający
13	Kółka
14	Pilot zdalnego sterowania
15	Wkłady chłodzące

Transport i przechowywanie

Ważne

Nieprawidłowe przechowywanie lub transport urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Przestrzegaj wskazówek dotyczących transportu i przechowywania urządzenia.

Transport

Dla ułatwienia przesuwania urządzenie wyposażone jest w kółka.

Dla ułatwienia przenoszenia urządzenie wyposażone jest w uchwyt.

W razie konieczności przeniesienia urządzenia przestrzegaj poniższych wskazówek:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od gniazdka, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za przewód.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za przewód.
- Urządzenie przesuwaj tylko po płaskiej, gładkiej powierzchni.

Po przesunięciu urządzenia przestrzegaj poniższej wskazówki:

- W docelowym miejscu ustaw urządzenie w pozycji pionowej.

Przechowywanie

Przed przechowywaniem urządzenia wykonaj poniższe czynności:

- Opróżnij i wyczyść zbiornik na wodę.
- Pozostaw zintegrowany filtr powietrza do całkowitego wyschnięcia. W przeciwnym razie po ponownym uruchomieniu urządzenie może wydzielać nieprzyjemny zapach.

Gdy nie używasz urządzenia, przechowuj je w odpowiedni sposób:

- W suchym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem i upałem;
- W pozycji pionowej, w miejscu nienarażonym na kurz i bezpośrednie słońce;
- W razie potrzeby nakryj urządzenie pokrowcem;
- Nie umieszczaj na urządzeniu żadnych innych urządzeń ani przedmiotów, gdyż stwarza to ryzyko jego uszkodzenia;
- Wyjmij baterie z pilota.

Zanim zaczniesz

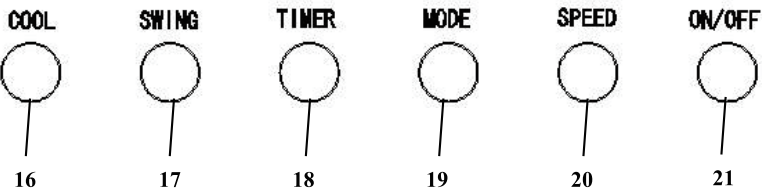
Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu zasłon lub innych łatwopalnych przedmiotów. Minimalna odległość wynosi 0,5 m.

Obsługa urządzenia

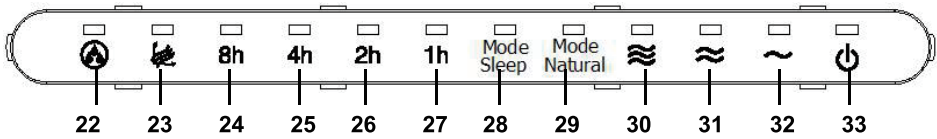
- W miarę możliwości ogranicz otwieranie drzwi i okien w pomieszczeniu.

Elementy sterujące

Panel sterowania



Wyświetlacz



Nr	Opis	Działanie
16	Przycisk chłodzenia	włącza i wyłącza funkcję chłodzenia powietrza
17	Przycisk oscylacji żaluzji	Włącza i wyłącza funkcję oscylacji żaluzji
18	Przycisk timera	Opóźnia włączenie i wyłączenie urządzenia w zakresie od 1 do 15 godzin
19	Przycisk wyboru trybu	Pozwala wybrać tryb naturalny lub nocny
20	Przycisk zmiany mocy nawiewu	Zwiększa lub zmniejsza moc nawiewu
21	Przycisk zasilania	Włącza i wyłącza urządzenie
22	Dioda chłodzenia	Świeci, kiedy włączona jest funkcja chłodzenia
23	Dioda oscylacji żaluzji	Świeci, kiedy włączona jest funkcja oscylacji żaluzji

24	Dioda czasu opóźnienia: 8h	Wskazanie czasu opóźnienia włączenia/wyłączenia przez timer. Szczegółowe informacje znajdziesz w sekcji „Ustawianie timera”.
25	Dioda czasu opóźnienia: 4h	
26	Dioda czasu opóźnienia: 2h	
27	Dioda czasu opóźnienia: 1h	Diody wskazują wybrany tryb nocny lub naturalny. W przypadku trybu normalnego diody nie świecą się.
28	Dioda trybu nocnego	
29	Dioda trybu naturalnego	
30	Dioda mocy nawiewu: wysoka	Diody wskazują wybraną moc nawiewu.
31	Dioda mocy nawiewu: średnia	
32	Dioda mocy nawiewu: niska	
33	Dioda zasilania	Dioda zapala się po włączeniu urządzenia.

Włączanie urządzenia

Po ustawieniu urządzenia możesz je włączyć. Po naciśnięciu przycisku zasilania (21) wszystkie diody zapalą się na około 1 sekundę i rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy. Następnie diody zgasną i urządzenie przejdzie w stan gotowości.

Naciśnij włącznik (21)

- Urządzenie domyślnie uruchomi się w trybie chłodzenia i trybie nawiewu naturalnego, a funkcja oscylacji żaluzji uruchomi się.
- Po pierwszym włączeniu moc nawiewu ustawiona będzie na niską (32) i w trybie normalnego nawiewu (brak zapalanej diody).

Gdy nie chcesz dłużej używać urządzenia, możesz je wyłączyć. Ponownie naciśnij włącznik (21).

Funkcja pamięci ustawień

Po ponownym włączeniu urządzenie uruchomi się z ustawieniami, z jakimi zostało wyłączone. Jedynie ustawienia timera nie zostaną zapisane. Po odłączeniu urządzenia od sieci ustawienia zostaną zresetowane.

Wybór trybu pracy

Do wyboru masz trzy tryby pracy:

- Normalny
- Naturalny
- Nocny

Funkcja chłodzenia

Przycisk funkcji chłodzenia jest aktywny zarówno kiedy urządzenie jest włączone, jak też w stanie gotowości. Naciśnij przycisk, aby włączyć funkcję. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć funkcję.

- Po włączeniu funkcji, o ile poziom wody w zbiorniku jest odpowiedni, uruchomi się pompa.
- Po włączeniu funkcji pompa uruchomi się według cyklu „włączona 3s -> wyłączona 3s -> włączona 3s -> wyłączona 3s -> działanie nieprzerwane”.
- Jeśli przy włączonej funkcji chłodzenia poziom wody w zbiorniku spadnie poniżej minimalnego, usłyszysz 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a dioda funkcji chłodzenia będzie migać do momentu wyłączenia funkcji lub samego urządzenia.
- Jeśli po sygnale ostrzegawczym uzupełnisz wodę w zbiorniku, alarm dezaktywuje się, jednak funkcję chłodzenia musisz ponownie włączyć przyciskiem.

Ważne

Przy zbyt niskim poziomie wody w zbiorniku pompa wyłączy się automatycznie. Dioda funkcji chłodzenia (22) zacznie migać, kiedy poziom wody spadnie poniżej 2l.

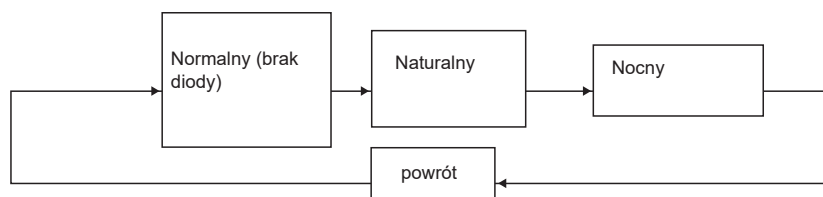
1. Należy utrzymywać poziom wody w zbiorniku powyżej 75%.
2. Przed umieszczeniem wkładów chłodzących w zbiorniku należy je całkowicie zamrozić.
3. Po pewnym czasie należy wymienić wkłady chłodzące na nowe, zamrożone.
4. Należy upewnić się, że pompa jest włączona przyciskiem.

Ustawianie trybu nawiewu

Naciśnij przycisk trybu (19) aby wybrać tryb działania urządzenia.

- Po włączeniu urządzenie uruchomi się domyślnie w trybie normalnym (brak świecącej diody).
- Naciśnij przycisk, aby przełączyć urządzenie w tryb naturalny. Zapali się dioda trybu naturalnego.
- Naciśnij ponownie, aby przełączyć urządzenie w tryb nocny. Zapali się dioda trybu nocnego.

Sekwencja przełączania trybów:



Tryb naturalny:

Imituje naturalne powiewy wiatru, których intensywność (wysoką (H), średnią (M), niską (L)) ustawisz przyciskiem zmiany mocy nawiewu.

- Sekwencja powiewów w trybie naturalnym przy dużej mocy: H (50s) -M (50s) -L (50s) -H (50s) -M (50s) -H (50s) -M (75s) -H (50s) -L (50s) -H (25s) -L (50s) -H (50s) -M (75s) -H (75s) -L (50s)

- Sekwencja powiewów w trybie naturalnym przy średniej mocy: M (50s) -L (50s) -H (25s) -M (75s) -L (50s) -H (50s) -M (75s) -L (25s) -H (25s) -M (75s) -L (50s) -M (50s) -L (25s)
- Sekwencja powiewów w trybie naturalnym przy niskiej mocy: L (50s) -M (50s) -L (50s) -H (50s) -L (50s) -M (50s) -L (50s) -M (75s) -L (75s) -M (50s) -H (50s) -L (75s) -M (50s) -L (50s) -M (25s)

Tryb nocny:

1. Po włączeniu trybu nocnego o wysokiej intensywności przez 30 minut nawiew działa z mocą silnego naturalnego wiatru, następnie przełącza się na średnio mocny naturalny wiatr, a po kolejnych 30 minutach przełącza się na słaby naturalny wiatr, aż do momentu ręcznego wyłączenia urządzenia lub upływu czasu zadanego przez timer.
2. Po włączeniu trybu nocnego o średniej intensywności przez 30 minut nawiew działa z mocą średniego naturalnego wiatru, a następnie przełącza się na słaby naturalny wiatr, aż do momentu ręcznego wyłączenia urządzenia lub upływu czasu zadanego przez timer.
3. Po włączeniu trybu nocnego o niskiej intensywności nawiew działa z mocą słabego naturalnego wiatru aż do momentu ręcznego wyłączenia urządzenia lub upływu czasu zadanego przez timer.

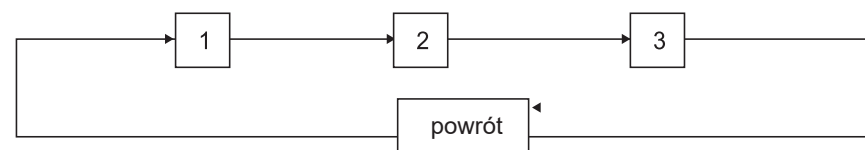


Informacja

W trybie chłodzenia, jeśli poziom wody w zbiorniku spadnie poniżej 2l, również w trybie nocnym zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Regulacja mocy nawiewu

Naciskaj przycisk regulacji nawiewu (20), aby zmienić moc nawiewu. Sekwencja regulacji jest następująca:



- Urządzenie włącza się domyślnie z niską mocą nawiewu; wskazuje ją dioda (32).
- Naciśnij przycisk regulacji nawiewu, aby przełączyć urządzenie na średnią moc nawiewu. Zapali się dioda (31).
- Naciśnij ponownie przycisk regulacji nawiewu, aby przełączyć urządzenie na wysoką moc nawiewu. Zapali się dioda (30).

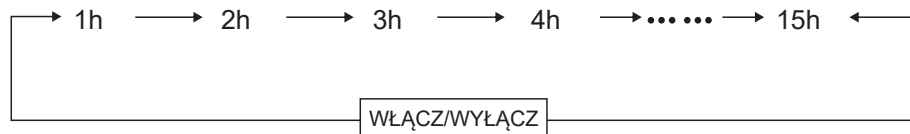
Włączanie z opóźnieniem:

✓ Gdy urządzenie znajduje się w stanie gotowości, przyciskiem timera (18) możesz zaprogramować jego włączenie z opóźnieniem.

Funkcję można ustawić dla każdego trybu pracy.

Zakres opóźnienia wynosi od 1 do 15 godzin, w skokach co 1 godzinę.

Naciśnij przycisk w stanie gotowości, aby zaprogramować opóźnienie włączenia. Sekwencja ustawienia jest następująca:



Diody oznaczenia godzin zapalają się wg następującego wzorca:

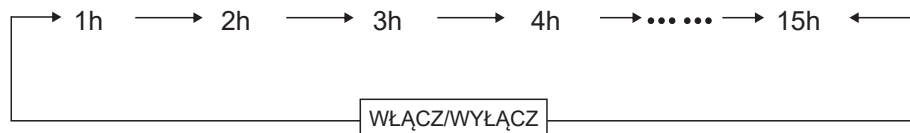
Dioda	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Wyłączanie z opóźnieniem:

✓ Gdy urządzenie jest włączone, przyciskiem timera (18) możesz zaprogramować jego wyłączenie z opóźnieniem.

Funkcję można ustawić dla każdego trybu pracy.

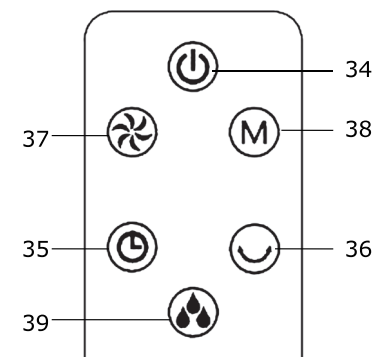
Zakres opóźnienia wynosi od 1 do 15 godzin, w skokach co 1 godzinę.



Diody oznaczenia godzin zapalają się wg następującego wzorca:

Dioda	1h	2h	3h	4h	5h	6h	7h	8h	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h
1h LED	✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
2h LED		✓	✓			✓	✓			✓	✓			✓	✓
4h LED				✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
8h LED								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Pilot zdalnego sterowania



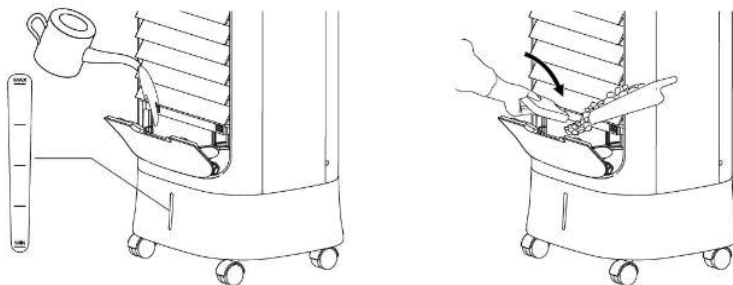
Nr	Opis	Działanie
34	Włącznik	Włącza i wyłącza urządzenie
35	Przycisk timera	Włącza opcję programowania opóźnienia
36	Włącznik oscylacji żaluzji	Włącza i wyłącza funkcję oscylacji żaluzji
37	Przycisk regulacji mocy nawiewu	Przełącza moc nawiewu
38	Przycisk zmiany trybu	Zmienia tryb działania urządzenia
39	Przycisk funkcji chłodzenia	Włącza i wyłącza funkcję chłodzenia

Ważne

1. Pilot musi być skierowany w stronę urządzenia;
2. Zasięg pilota skierowanego w stronę urządzenia wynosi do 5 metrów. Jeśli pilot jest skierowany w inną stronę, zasięg zmniejszy się;
3. Pomiędzy urządzeniem i pilotem nie mogą znajdować się żadne przeszkody;
4. Zadbaj, aby pilot nie był narażony na uderzenia i upadki;
5. Kiedy nie używasz pilota, wyjmij z niego baterie i schowaj go w bezpiecznym miejscu.

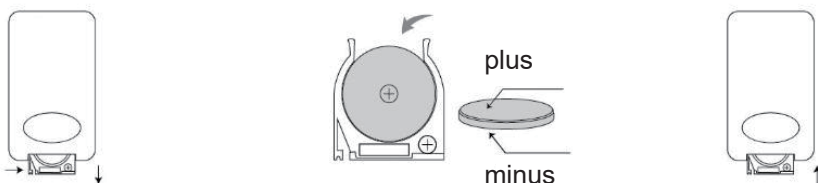
Napełnianie zbiornika na wodę

Otwórz pokrywę zbiornika, nalej do niego wody lub wsyp lód. Uważaj, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu. W zestawie z urządzeniem otrzymasz 2 wkłady chłodzące. Po ich zamrożeniu możesz umieścić je w zbiorniku na wodę.



Wskaźnik poziomu wody

Montaż baterii pilota (bateria nie jest dołączona do zestawu)



1. Wyjmij gniazdo baterii, delikatnie wyciągając je w dół.
2. Umieść baterię w gnieździe (zwróć uwagę na jej polaryzację (+ i -)).
3. Wsuń gniazdo w szczelinę i dociśnij do końca.

Funkcja oscylacji żaluzji

Funkcję oscylacji możesz włączyć w dowolnym trybie działania urządzenia. Za poziomymi żaluzjami znajdują się wbudowane w urządzenie żaluzje pionowe. Po włączeniu funkcji oscylacji zaczynają się one poruszać, zapewniając automatyczną zmianę kierunku nawiewu.

1. Naciśnij przycisk oscylacji żaluzji (17), aby włączyć lub wyłączyć funkcję.
 - Po włączeniu funkcji zapali się dioda oscylacji (23).

Funkcja automatycznego wyłączania

Po 24 godzinach nieprzerwanego działania urządzenie wyłączy się automatycznie.

Ostrzeżenie



Przygotowanie do przechowywania

Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.

- Chwyc wtyczkę i wyjmij ją z gniazdka (nigdy nie ciągnij za przewód).
- Opróżnij i wyczyść zbiornik na wodę (patrz sekcja „Konserwacja”).
- Wyczyść urządzenie (patrz sekcja „Konserwacja”).
- Przechowuj urządzenie zgodnie z zaleceniami z sekcji „Przechowywanie”.

Dostępne akcesoria



Ostrzeżenie

Używaj wyłącznie akcesoriów wymienionych w instrukcji.

Użycie narzędzi i akcesoriów innych niż wymienione w instrukcji stwarza ryzyko urazów.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie zostało kilkakrotnie przetestowane na różnych etapach produkcji. Jeśli mimo to pojawiają się problemy z jego działaniem, zapoznaj się z poniższą listą.

Urządzenie nie uruchamia się:

- Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do gniazdka.
- Sprawdź, czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpieczniki domowej instalacji elektrycznej.

Urządzenie wyłączyło się samoczynnie:

- Wyczyść wloty powietrza, aby silnik się nie przegrzewał.
- Sprawdź, czy wyłączenie nie nastąpiło w wyniku działania bezpiecznika termicznego (patrz sekcja „Obsługa urządzenia”).

Urządzenie działa, ale jego skuteczność jest niska:

- Sprawdź pozycję poziomych żaluzji. Powinny być całkowicie otwarte.
- Sprawdź, czy filtr nie jest zatkany kurzem. W razie konieczności wyczyść go lub wymień.
- Sprawdź minimalną odległość urządzenia od ścian i innych obiektów. W razie potrzeby umieść urządzenie nieco bliżej środka pomieszczenia.

Urządzenie działa, ale nie ochładza powietrza i nie słychać działania pompy:

- Sprawdź, czy funkcja chłodzenia jest włączona. Dioda funkcji chłodzenia (22) powinna być zapalona.
- Sprawdź poziom wody w zbiorniku (patrz sekcja „Napełnianie zbiornika na wodę”). Przy zbyt niskim stanie wody dioda funkcji chłodzenia będzie migać.
- Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu pompy. Zapewnij swobodny przepływ wody.
- Jeśli pompa nie działa mimo włączenia funkcji chłodzenia i prawidłowego poziomu wody w zbiorniku, być może uległa awarii. Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

Z urządzenia wycieka woda:

- Sprawdź, w którym miejscu znajduje się przeciek.
- Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo włożony.

Nie da się włożyć zbiornika na wodę:

- Sprawdź, czy nie aktywował się mechanizm opuszczania pompy. Jeśli znajduje się ona w dolnej pozycji, blokuje zbiornik. Popchnij pompę do góry, aż odsłoni się przełącznik opuszczania pompy.

Funkcja oscylacji nie działa:

- Być może mechanizm żaluzji uległ awarii. Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

Urządzenie działa głośno lub wibruje:

- Sprawdź, czy ustawione jest na poziomym i stabilnym podłożu.

Urządzenie nie reaguje na polecenia pilota:

- Sprawdź, czy odległość między pilotem a urządzeniem nie jest zbyt duża. W razie potrzeby podejdź bliżej.
- Między pilotem a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne przeszkody. Przejdź w miejsce, z którego będzie widać urządzenie.
- Wymień baterię pilota na nową.
- Jeśli bateria została niedawno wymieniona, sprawdź, czy umieszczona jest w gnieździe z właściwą polaryzacją. W razie potrzeby odwróć ją.

Ważne:

Po czynnościach konserwacyjnych lub naprawach odczekaj przynajmniej 3 minuty, zanim ponownie włączysz urządzenie.

Częstotliwość czynności konserwacyjnych

Czynność	Przed każdym włączeniem	W razie potrzeby	Przynajmniej co 2 tyg.	Przynajmniej co 4 tyg.	Przynajmniej co 6 mcy	Przynajmniej raz w roku
Wyczyść zbiornik na wodę		✓		✓		
Sprawdź stan wlotów i wylotów powietrza i wyczyść je w razie potrzeby	✓			✓		
Sprawdź stan obudowy		✓				✓
Sprawdź wnętrze urządzenia pod kątem zanieczyszczeń		✓				✓
Sprawdź stan filtra powietrza i wyczyść go w razie potrzeby	✓		✓			
Wymień filtr o strukturze plastra miodu		✓			✓	
Włącz urządzenie, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo		✓				✓

Czynności niezbędne przed przystąpieniem do konserwacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

- Wyłącz urządzenie.
- Przy odłączaniu od sieci trzymaj za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel zasilający.

Sprawdzanie wnętrza urządzenia pod kątem zanieczyszczeń

1. Wyjmij filtr powietrza.
2. Poświeć latarką w otwory wlotowe.
3. Upewnij się, że w otworach nie ma zanieczyszczeń.
4. Załóż z powrotem filtr powietrza.

Czyszczenie obudowy

Czyść urządzenie miękką, wilgotną szmatką. Zadbaj, aby wilgoć nie przedostała się do wnętrza obudowy. Nie używaj agresywnych chemikaliów, takich jak spreje, rozpuszczalniki, alkohol czy środki do szorowania.

Czyszczenie wylotów powietrza

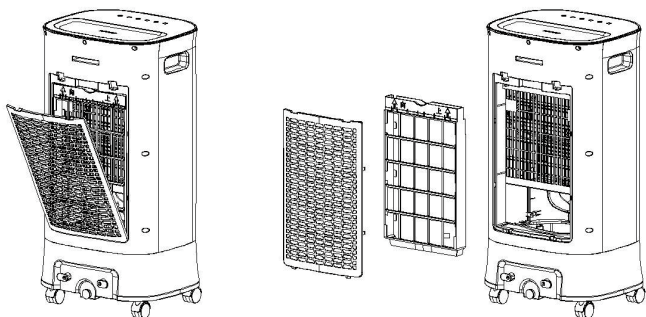
Możesz użyć odkurzacza, aby usunąć kurz z wylotów.

Czyszczenie zbiornika na wodę

1. Wyjmij filtr powietrza.
2. Wyjmij filtr o strukturze plastra miodu.
3. Wyjmij korek i spuść wodę ze zbiornika.
4. Otwórz pokrywę zbiornika i wytrzyj jego wnętrze wilgotną szmatką. Jeśli jest w nim więcej osadu, możesz użyć miękkiej szczoteczki.

Czyszczenie filtra powietrza

Wyjmij filtr powietrza z tylnej obudowy i zanurz go kilkakrotnie w czystej wodzie (uwaga, nie wyjmuj filtra o strukturze plastra miodu z ramy). Po umyciu pozostaw go na powietrzu aż do całkowitego wyschnięcia.



Ważne

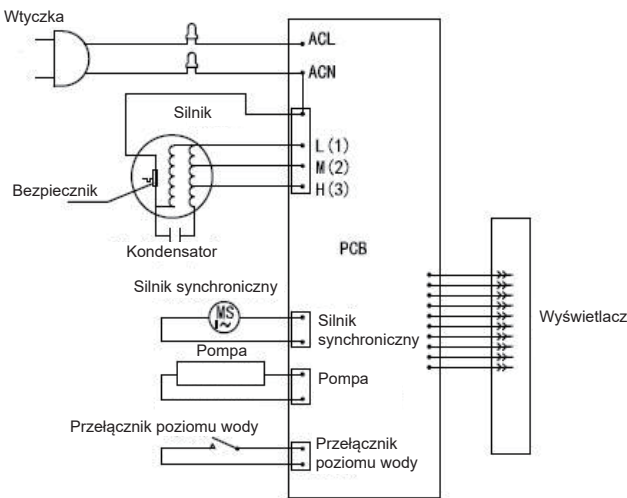
1. Przed napełnianiem i czyszczeniem zbiornika na wodę wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Jeśli osłona filtra nie jest czyszczona przez dłuższy czas, może spowodować zmniejszenie skuteczności urządzenia i zwiększony hałas.
3. Pamiętaj: czyść filtr powietrza raz w miesiącu.

Dane techniczne

Specyfikacja

Parametr	Wartości
Model	ES10329DE-WH
Napięcie znamionowe	220~240V
Częstotliwość	50-60Hz
Moc znamionowa	88W
Przepływ powietrza	≥1.8m/s
Klasa ochronności	II
Poziom hałasu	58dB(A)

Schemat połączeń elektrycznych



Wycofanie z użytkowania



Symbol przekreślonego kosza umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że zużytych urządzeń nie można wyrzucać razem z odpadkami domowymi. W swojej okolicy znajdziesz odpowiedni, darmowy punkt zbiórki odpadów elektrycznych. Odzysk surowców wtórnych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma na celu ich ponowne wykorzystanie w produkcji, a także ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko i ludzkie zdrowie - zawarte w urządzeniach potencjalnie niebezpieczne substancje nie powinny trafiać do środowiska naturalnego.



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.



Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.



Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de las piezas dañadas (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.